

# BRAUN

## FaceSpa



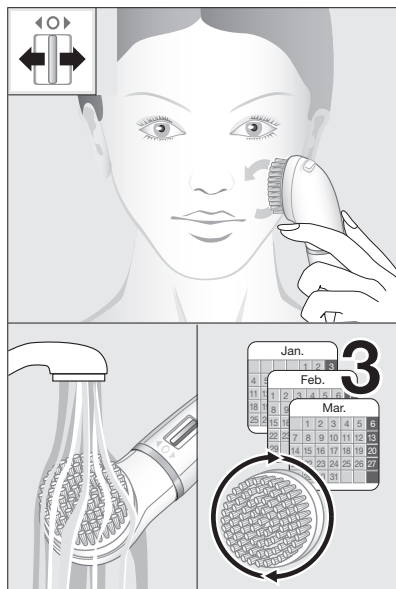
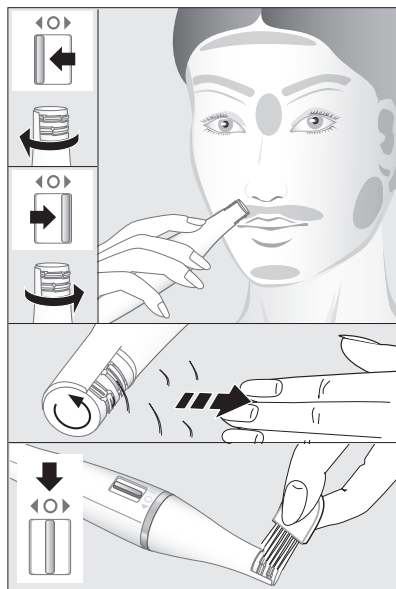
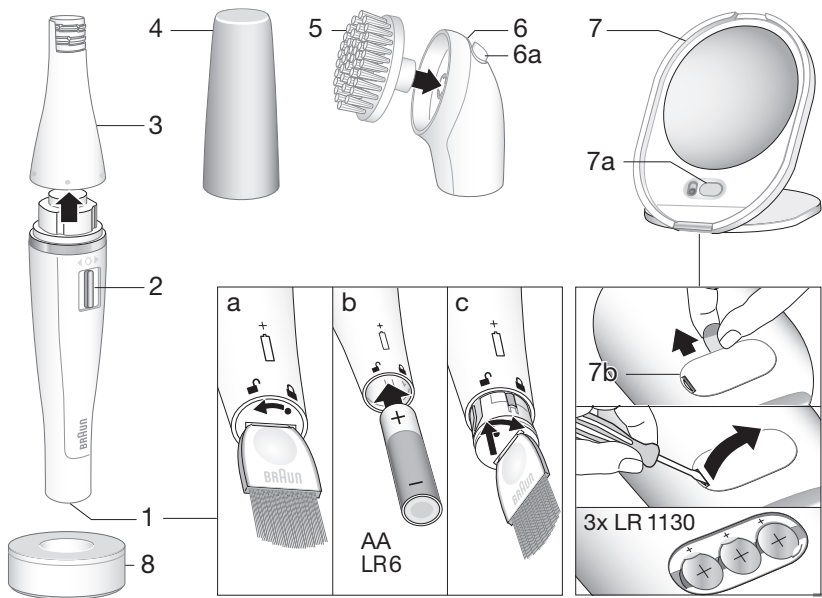
90606424/JX-18



Type 5365

[www.braun.com](http://www.braun.com)

810  
820  
821  
830  
831  
832  
851  
852





## Braun Infolines

Deutsch	4
English	8
Français	13
Español	17
Português	21
Italiano	25
Nederlands	29
Dansk	33
Norsk	36
Svenska	39
Suomi	42
Polski	45
Český	49
Slovenský	52
Magyar	55
Hrvatski	60
Slovenski	64
Türkçe	68
Română (RO/MD)	73
Ελληνικά	77
Български	81
Русский	85
Українська	90
عربي	99

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b> (service & appel gratuits)
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>900 814 208</b>
<b>PT</b>	<b>808 20 00 33</b>
<b>IT</b>	<b>800 440 017</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
<b>TR</b>	<b>0850 220 0911</b>
<b>RO</b>	<b>021.224.30.35</b>
<b>GR</b>	<b>210-9478700</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

# Deutsch


Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig durch und bewahren Sie sie auf.

Braun «Face» bietet Ihnen ein kombiniertes Gesichtspflegesystem: Der kleine, präzise Epilierkopf entfernt feinste Gesichtshärchen an der Wurzel. Die Reinigungsbürste reinigt das Gesicht sanft und porentief.

## Achtung

- Aus hygienischen Gründen sollten Sie das Gerät nicht gemeinsam mit anderen Personen benutzen.
- Wenden Sie es nicht auf gereizter Haut an.
- Verwenden Sie den Epilierkopf nicht, um Wimpern zu entfernen. Der Epilierkopf kann für die Entfernung einzelner Härchen zwischen oder über den Augenbrauen verwendet werden, jedoch nicht, um die Augenbrauenkontur zu formen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Epilierkopf.
- Das laufende Gerät darf nicht mit Kleidern, Bändern oder langem Kopfhair in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr oder Schaden am Gerät zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen,

sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.




-  Dieses Gerät ist für die Verwendung in Badewanne oder Dusche geeignet, wenn die Reinigungsbürste aufgesetzt ist.

## Beschreibung

- 1 Batteriefach
- 2 Ein-/Ausshalter
- 3 Epilierkopf
- 4 Schutzkappe für den Epilierkopf
- 5 Reinigungsbürste\*
- 6 Bürsten-Adapter mit Entriegelungstaste (6a)
- 7 Spiegel (nur bei Modell 830, 831)
- 7a Lichtschalter
- 7b Batteriefach
- 8 Gerätehalter (nicht bei allen Modellen)

\* Die Anzahl der Reinigungsbürsten variiert je nach Modell.

## Batterien

Batterie bei Bedarf ersetzen: Öffnen Sie das Batteriefach (1), indem Sie den Deckel mit Hilfe des mitgelieferten Bürstchens in Richtung  drehen. Legen Sie eine Batterie Typ AA alkaline 1,5 V polrichtig ein. Deckel wieder einsetzen, indem Sie die Punktmarkierung auf  ausrichten (siehe c) und auf  drehen, bis er verriegelt ist. Stellen Sie sicher, dass Sie die Batterie nur tauschen, wenn Ihre Hände und das Gerät trocken sind.

Spiegel: Vor dem Erstgebrauch Folie entfernen. Für den Batteriewechsel das Batteriefach (7b) wie dargestellt mit Hilfe eines Schraubendrehers öffnen. 3 Knopfzellen (Type LR1130) mit dem Pluspol nach oben einlegen und das Batteriefach wieder schließen.

Leere oder längere Zeit unbenutzte Batterien können auslaufen. Zum eigenen Schutz und zum Schutz des Gerätes entfernen Sie die Batterien rechtzeitig und vermeiden Sie Hautkontakt beim Umgang mit ausgelaufenen Batterien.

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Die Pole dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Neue und bereits gebrauchte Batterien oder verschiedene Batterietypen dürfen nicht zusammen verwendet werden.

## Epilation im Gesicht

- Stellen Sie vor jeder Anwendung sicher, dass Ihre Haut und der Epilierkopf gründlich gereinigt sind.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach rechts oder links, um das Gerät einzuschalten. Die Drehrichtung der Pinzetten richtet sich nach der Einschaltbewegung. Für beste Ergebnisse sollten sich die Pinzetten gegen die Haarwuchsrichtung drehen.
- Um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, empfehlen wir, es zunächst

am Kinn oder im Mundwinkelbereich auszuprobieren.

- Führen Sie das Gerät mit den Pinzetten an eine Hautpartie heran, die Sie mit Ihrer freien Hand straffen. Bewegen Sie es mit sanftem Druck vorsichtig gegen die Haarwuchsrichtung. Drücken Sie nicht zu fest auf, um Hautverletzungen zu vermeiden. Hautstraffung im Bereich der Mundwinkel erreichen Sie auch durch Druck von innen mit der Zunge.
- Nach Gebrauch den Schalter (2) auf Position «o» (= aus) schieben.
- Reinigen Sie den Epilierkopf nach jeder Anwendung gründlich mit dem mitgelieferten Bürstchen. Für eine hygienische Reinigung können Sie das Bürstchen auch mit Ethanol (70%) benetzen. Stellen Sie in jedem Fall sicher, dass er vollkommen trocken ist, bevor er wieder aufgesetzt und mit der Schutzkappe verschlossen wird.
- Um die Haut nach der Epilation zu entspannen, empfehlen wir die Verwendung einer Feuchtigkeitscreme.
- Am besten epilieren Sie beim ersten Mal am Abend, damit eventuelle Hautrötungen über Nacht abklingen können.

## Allgemeine Informationen zur Epilation

Bei allen Formen der Haarentfernung an der Wurzel kann es zum Einwachsen von Haaren oder zu Hautreizungen (z. B. Brennen, Rötungen, Jucken) kommen, abhängig auch von Haut- und Haartyp. Das sind normale Reaktionen, die auch rasch wieder abklingen. Sie können jedoch stärker auftreten, wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder wenn Sie empfindliche Haut haben.

Falls diese Hautreaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Es kann vorkommen, dass sich die Haut durch das Eindringen von Bakterien entzündet (z. B. wenn das Gerät über die Haut gleitet). Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko. Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden: bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden (Eiterknötchen) und Krampfadern, im Bereich von Muttermalen, bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms oder Köbner-Phänomens, bei Blutern, Candida oder Immunschwäche.

Bitte beachten Sie auch, dass zu Beginn der Einnahme oder bei Wechsel von Hormonpräparaten (z.B. Pille) die Veränderung des Hormonspiegels Einfluss auf den Haarwuchs nehmen kann. Dies geht auf die hormonelle Umstellung zurück und wird nicht durch das Gerät verursacht.

## Gesichtsreinigung mit der Bürste

- Ziehen Sie den Epilierkopf ab, setzen Sie den Bürsten-Adapter (6) auf und lassen Sie die Reinigungsbürste (5) einrasten.
- Feuchten Sie Ihr Gesicht und die Bürste leicht mit Wasser an und verwenden Sie die Bürste für Ihre gewohnte Reinigungsroutine mit Seife, Gesichtereiniger, Reinigungsmilch, -gel oder einfach mit Wasser.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach rechts oder links, um das Gerät einzuschalten.
- Führen Sie die Bürste sanft mit kreisenden Bewegungen für circa eine Minute über Ihr Gesicht. Sparen Sie dabei die Augenpartie und den Haaransatz aus.

- Nach Gebrauch den Schalter zurück auf Position «0» (= aus) schieben.
- Waschen Sie Ihr Gesicht mit Wasser, um das verbleibende Reinigungsprodukt zu entfernen.
- Reinigen Sie die Bürste mit warmem Wasser. Für eine gründliche Reinigung, ggf. mit Seife, kann die Reinigungsbürste (5) durch Drücken der Einriegelungstaste (6a) vom Bürsten-Adapter abgenommen werden. Nach der Reinigung alle Teile vollständig trocknen lassen.
- Für beste Ergebnisse sollte die Reinigungsbürste (5) alle drei Monate ausgetauscht werden (bei häufiger Benutzung auch früher, falls sich Borsten verformt haben). Unterschiedliche Ersatzbürsten (Nr. 80 Face) erhalten Sie im Handel, beim Braun Kundendienst oder über [www.braun.com](http://www.braun.com).

## Entsorgung

Das Gerät enthält Batterien und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes dürfen dieses Gerät bzw. die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern können bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten

## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie

kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

## English

Before using the appliance, please read the use instructions carefully and completely and keep them for future reference.


Braun «Face» is a facial care system that combines two beauty treatments: The small, precise epilation head removes even the finest facial hairs from the roots. The cleansing brush attachment improves your skin's appearance through gentle and deep-pore cleansing.

### Important

- For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.
- Do not use the appliance on irritated skin.
- Do not use the epilation head on eyelashes. You may use the epilation head for removing individual hairs between or above the eyebrows, but not for shaping eyebrows.
- Never epilate with a damaged epilation head.
- When the appliance is switched on, it must never come in contact with clothing, ribbons or long hair to prevent any risk of personal injury or damage.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning

the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.




-  This appliance is suitable for use in bathtub or shower when it is used with the brush attachment.

### Description

- 1 Battery compartment
- 2 On/off switch
- 3 Epilation head
- 4 Protective cap for epilation head
- 5 Cleansing brush\*
- 6 Brush adapter with release button (6a)
- 7 Mirror (only with models 830, 831)
- 7a On/off switch for light
- 7b Battery compartment
- 8 Stand (not with all models)

\* The number of cleansing brushes varies depending on the model.

### Batteries

Replace the batteries as needed: Open the battery compartment (1) by turning the lid towards  using the brush provided. Replace the battery (AA alkaline, 1.5V) observing correct polarity. Replace the lid by aligning the dot with  (see fig. c) and turning turning towards  to lock it. Make sure your hands and the appliance are dry when replacing the battery.

**Mirror:** Remove foil before first use.  
To replace batteries, open the battery compartment (7b) as shown with a screw



driver. Insert 3 button cells (type LR1130) with the + poles on top. Replace the battery cover.

Batteries may leak if empty or not used for a long time. In order to protect you and the appliance, please remove batteries in a timely manner and avoid skin contact whilst handling leaking batteries.

Non-rechargeable batteries are not to be recharged. The terminals must not be short-circuited. Do not mix new and used batteries or different battery types.

## Facial epilation

- Before use, make sure your skin and the epilation head are thoroughly clean.
- Turn on the appliance by sliding the on/off switch (2) to the left or to the right. The rotating direction of the tweezers depends on the direction you move the switch when turning on. For best results, make sure that the tweezers rotate against the direction of hair growth.
- To become familiar with the appliance we recommend trying it first on the chin or near the outer corners of the mouth.
- Hold the appliance with the tweezers against a section of skin that you keep stretched with your free hand. Carefully guide it with gentle pressure against the direction of hair growth. Do not press too hard as this may lead to skin injury. To stretch the upper lip area, use your tongue to push from below.
- After use, slide the on/off switch to the «O» (= off) position.
- Carefully clean the epilation head using the cleaning brush provided. You may want to dip the brush into ethanol (70%). Make sure that it is completely dry before you re-attach it and close it with the protective cap.
- To relax the skin we recommend applying a moisturizing cream after epilation.
- When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so

that any possible reddening can disappear overnight.

## General information on epilation

All methods of hair removal from the root can lead to irritation (e.g. itching, discomfort and reddening of the skin) depending on the condition of the skin and hair. This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin. If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician. In general, skin reactions and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use. In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thoroughly cleaning the epilation head and your skin before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician: eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins around moles, reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease, koebner phenomenon, haemophilia or immune deficiency.

When you begin taking hormones or if you change the type of hormone medication (e.g. contraceptive pill), the growth of your hairs may be influenced due to a change of your hormone level. This is caused by the change of hormonal conditions but not by the appliance.

## Facial cleansing

- Pull off the epilator head, attach the brush adapter (6) and click-in the cleansing brush (5).

- Moisten your skin and the brush head lightly with water. You may use the facial brush as part of your daily cleansing routine: with soap, cleanser, cleansing milk, gel or simply with water.
- Turn on the appliance by sliding the on/off switch (2) to any direction.
- Guide the brush with gentle pressure and circular motions for approximately one minute. Avoid the eye area and hairline.
- After use, slide the switch back to position «0».
- Rinse your face with water to remove residues of the cleaning product used.
- The brush can be rinsed with warm water. If you prefer cleaning it thoroughly with soap, you may detach the brush unit (5) by pressing the release button (6a). After cleaning, leave all parts to dry completely before reattaching.
- For best results, replace the brush unit (5) every 3 months or sooner if bristles become deformed due to frequent usage. Different types of refill brushes (Ref. no. 80 Face) are available from your retailer, Braun Service Centres or via [www.braun.com](http://www.braun.com).

### Disposal

This product contains batteries and/or recyclable electronic waste. To protect the environment, do not dispose of it in the household waste, but take it to appropriate local collection points for recycling.



Subject to change without notice

### Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or

replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

### For Australia & New Zealand only:

#### Warranty

**In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.**

**You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage.**

**You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.**

**The benefits given by this warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer law.**

#### For warranty claims please contact:

Procter & Gamble Australia Pty Ltd  
Level 4, 1 Innovation Road  
Macquarie Park, NSW 2113

Telephone (AU): 1 800 641 820  
Telephone (NZ): 0 800 108 909  
Email (AU and NZ): Visit link  
<https://pgconsumersupport.secure.force.com/ContactUs/emailus>

### **Our Warranty**

This appliance is also covered by a 24 Month Replacement Warranty commencing on the date of purchase **(Our Warranty)**.

**Our Warranty applies in all States and Territories of Australia and in New Zealand and is in addition to any mandatory statutory obligations imposed on Procter & Gamble Australia Pty. Ltd., its distributors and its manufacturer. Our Warranty does not purport to exclude, restrict or modify any such mandatory statutory obligations.**

Our Warranty only covers defects in the appliance resulting from faults in workmanship or materials. Therefore, if your appliance becomes faulty as a result of faults in workmanship or materials, it will be exchanged by your retailer, on presentation of proof of purchase.

Our Warranty only applies to domestic or household use of this appliance and the warranty will only apply if the correct operating instructions included with this product have been followed. For any appliance replaced under this warranty, Our Warranty ends on the expiry of the warranty period that applied to the original appliance.

Our Warranty does not cover:

- A. Damage arising from improper use or operation on incorrect voltages.
- B. Breakages to shaver foils, glass jars, etc.
- C. Normal wear due to moving parts.
- D. Repairs undertaken by unauthorised service personnel or use of non genuine parts.

- E. Appliances that are outside the warranty period or are not faulty.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the appliance is powered by a cord extension set or electrical portable outlet device these should be positioned so they are not subject to splashing or ingress of moisture.

To the extent permitted by the laws of the Commonwealth of Australia and New Zealand and applicable laws of a State or Territory of Australia, and without affecting any mandatory statutory obligations imposed by law, Our Warranty is given in exchange for any other rights you may have against Procter & Gamble Australia Pty. Ltd. or its distributors or manufacturer, whether at law, in tort (including negligence), in equity or under statute.

Please retain proof of purchase of this appliance. If you have any questions in relation to Our Warranty, please call our Consumer Service line (see below for numbers).

If you intend to make a claim please telephone our Customer Service line on the numbers set out below to obtain information about your claim and any costs associated with claiming under Our Warranty. You will bear the cost of returning your product to us.

### **Repairs and service**

If you are sending your appliance for repair under Our Warranty, please pack the appliance adequately and send it to your nearest Service Agent, at your expense. For service or replacement parts refer to the authorised Service Agents listed overleaf. Local Service Agents may change from time to time – in that event

please contact the Consumer Service  
free call number below for updated local  
service agent details.

**Australian Consumer Service**  
**(free call): 1 800 641 820**

**New Zealand Consumer Service**  
**(free call): 0 800 108 909**



**Australian & New Zealand Service**  
**Agents**

### **VICTORIA & TASMANIA**

Statewide Services Pty Ltd trading  
as J A Appliances  
17-19 Hossack Avenue  
Coburg North, VIC 3058  
Tel. (03) 8371 9100  
Fax. (03) 9355 8644  
Email: jaappliances@statewideservices.  
com.au

### **QUEENSLAND**

Walters Import trading as Brisbane  
Appliance Service Centre  
449 Beaudesert Road  
Moorooka QLD 4105  
Tel. (07) 3277 0360  
Fax. (07) 3274 2909  
Email: basc@waltersimport.com.au

### **WESTERN AUSTRALIA**

Mark 1 Appliances  
Unit 1, 46 Abernethy Road  
Belmont, WA 6104  
Tel. (08) 9475 0911  
Fax. (08) 9475 0922  
Email: mark1app@iinet.net.au

### **NEW SOUTH WALES & ACT**

Faulder Appliance Services Pty Ltd  
Shop 4,  
9 Evans Road,  
Rooty Hill, NSW 2766  
Tel. (02) 9625 3064  
Fax. (02) 9625 3037  
Email: fas16@bigpond.com

### **SOUTH AUSTRALIA & NT**

Adelaide Service Centre  
Shop B2,  
Parkholme Shopping Centre  
319 Oaklands Road, Parkholme  
Adelaide, SA 5043  
Tel. (08) 8357 5800  
Fax. (08) 8357 5833  
Email: ascpkh@adam.com.au

### **NEW ZEALAND**

Key Service Ltd  
34A Cryers Road  
East Tamaki  
Auckland  
New Zealand  
(PO Box 38569, Howick, Auckland, New  
Zealand)  
Tel. (09) 916 0960  
Fax. (09) 916 0970  
Email: admin@keyserviceltd.co.nz

# Français


Lisez ce mode d'emploi attentivement et intégralement avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Braun «Face» combine 2 soins de beauté en un système complet pour le visage :  
La tête épilation visage précise retire même les poils les plus fins à la racine.  
La tête brosse nettoyante améliore l'apparence de votre peau grâce à un nettoyage des pores à la fois doux et en profondeur.

## Important

- Pour des raisons d'hygiène, ne partagez pas cet appareil avec d'autres personnes. N'utilisez pas cet appareil sur une peau irritée.
- N'utilisez pas la tête d'épilation sur vos cils. Vous pouvez utiliser la tête d'épilation pour retirer des poils isolés situés entre vos sourcils ou au-dessus, mais pas pour dessiner la forme de vos sourcils.
- Ne vous épiliez jamais avec une tête d'épilation endommagée.
- Lorsqu'il est en marche, l'appareil ne doit jamais entrer en contact avec vos cheveux, vos cils, vos rubans à cheveux, etc. afin d'éviter tout risque de blessure ainsi que tout blocage ou dommage sur l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes

dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.




-  Cet appareil est adapté pour une utilisation dans la baignoire ou dans la douche lorsque la brosse est fixée sur l'appareil.

## Description

- 1 Compartiment à piles
- 2 Interrupteur marche / arrêt
- 3 Tête d'épilation
- 4 Capot protecteur pour la tête d'épilation
- 5 Brosse nettoyante\*
- 6 Adaptateur de la brosse et bouton d'éjection (6a)
- 7 Miroir (pour les modèles 830, 831 uniquement)
- 7a Interrupteur pour la lumière
- 7b Compartiment à piles
- 8 Socle (pas sur tous les modèles)

\* Le nombre de brosses de nettoyage varie en fonction du modèle.

## Piles

Remplacez les piles lorsque nécessaire. Ouvrez le compartiment à piles (1) en tournant le couvercle en direction du symbole  en utilisant la brosse fournie. Remplacez la pile (type AA alcaline de 1,5 V) en respectant la polarité. Remplacez le couvercle en alignant le point avec le symbole  (voir fig. c) puis tournez-le vers la position  pour le fermer. Assurez-vous que vos mains et l'appareil soient secs lorsque vous remplacez la batterie.

**Miroir :** Retirez le film avant la première utilisation. Pour remplacer les piles, ouvrez le compartiment à piles (7b) à l'aide d'un tournevis. Insérez 3 piles boutons (type LR1130) avec le pôle « + » sur le dessus. Remettez en place le cache-pile.

Les piles peuvent fuir si elles sont vides ou non utilisées pendant longtemps. Afin de vous protéger ainsi que votre appareil, prenez soin de retirer les piles dans les meilleurs délais et d'éviter tout contact avec la peau lorsque vous manipulez des piles endommagées.

Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées. Ne pas mélanger les piles neuves et les piles usagées, ni les différents types de piles.

## Épilation du visage

- Avant utilisation, assurez-vous que votre visage et la tête d'épilation soient bien propres.
- Allumez l'appareil en faisant glisser l'interrupteur (2) vers la gauche ou

vers la droite. La direction de rotation des pincettes dépend de la direction dans laquelle vous faites glisser l'interrupteur afin d'allumer l'appareil. Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que les pincettes tournent dans le sens opposé à la pousse des poils.

- Afin de vous habituer à l'appareil, nous recommandons de l'essayer une première fois sur le menton ou au coin des lèvres.
- Tenez l'appareil en maintenant les pincettes au contact d'une section de peau que vous étirez avec votre main libre. Guidez avec attention l'appareil dans le sens inverse de la pousse du poil, tout en exerçant une légère pression. N'appuyez pas trop fort afin de ne pas blesser votre peau. Afin d'étirer la partie supérieure de votre lèvre, utilisez votre langue et poussez par-dessous.
- Après utilisation, faites glisser l'interrupteur sur la position « o » (= arrêt).
- Nettoyez avec soin la tête d'épilation en utilisant la brosse fournie. Vous pouvez tremper la brosse dans de l'éthanol (70%). Assurez-vous que la tête est complètement sèche avant de la rattacher sur l'appareil et de mettre le capot protecteur.
- Afin d'assouplir la peau, nous recommandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.
- Si vous vous épiliez pour la première fois, nous vous conseillons de le faire le soir de manière à ce que toute rougeur éventuelle disparaisse pendant la nuit.

## Informations générales sur l'épilation

Toutes les méthodes d'épilation à la racine peuvent entraîner des irritations cutanées (par exemple : démangeaison, gêne ou rougissement de la peau), en fonction de l'état de la peau et des poils. Il s'agit d'une réaction normale qui doit disparaître rapidement. Cette réaction peut être plus importante les premières fois que vous vous épiliez ou si vous avez

une peau sensible. Si votre peau montre encore des signes d'irritation après 36 heures, nous vous recommandons de consulter votre médecin. En général, la réaction de la peau et la sensation de douleur tendent à diminuer considérablement avec une utilisation régulière. Dans certains cas, une inflammation de la peau peut survenir si des bactéries pénètrent sous la peau (par exemple, lorsque vous faites glisser l'appareil sur la peau). Un nettoyage minutieux de la tête d'épilation avant chaque utilisation réduit les risques d'infection. Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de cet appareil, consultez votre médecin. Une consultation chez le médecin est nécessaire avant toute utilisation de cet appareil dans les cas suivants : eczéma, coupures, réactions inflammatoires de la peau telle qu'une folliculite (follicules pileux purulents) et varices autour des grains de beauté, immunité réduite de la peau, par exemple en cas de diabète non insulino-dépendant, lors de la grossesse, de maladie de Raynaud, de phénomène de Koebner, d'hémophilie, ou de déficit immunitaire.

Lorsque vous débutez la prise d'hormones ou si vous changez de traitement hormonal (ex : pilule contraceptive), la croissance de vos poils peut être influencée par un changement de votre niveau d'hormones. Cela est dû à un changement de votre état hormonal, et non à l'appareil.

## Nettoyage du visage

- Retirez la tête d'épilation, attachez l'adaptateur de la brosse (6) et fixez la brosse nettoyante (5).
- Humectez doucement votre visage et la tête de la brosse avec de l'eau. Vous pouvez utiliser la brosse visage pour le nettoyage quotidien du visage : avec du savon, un démaquillant, un lait démaquillant, du gel ou simplement de l'eau.

- Allumez l'appareil en faisant glisser l'interrupteur marche / arrêt (2) d'un côté ou de l'autre.
- Guidez l'appareil en effectuant des mouvements circulaires, tout en exerçant une légère pression, pendant environ 1 minute. Évitez le contact avec les yeux et à la naissance des cheveux.
- Après utilisation, faites glisser l'interrupteur (2) sur la position « o ».
- Rincez votre visage à l'eau claire afin de retirer tout résidu du produit nettoyant utilisé.
- La brosse peut être rincée à l'eau chaude. Si vous préférez la nettoyer abondamment au savon, détachez la brosse nettoyante (5) en appuyant sur le bouton d'éjection (6a). Après le nettoyage, assurez-vous que chaque élément soit complètement sec avant de les réassembler.
- Pour de meilleurs résultats, remplacez la brosse nettoyante (5) tous les 3 mois ou plus tôt si les filaments se déforment suite à une utilisation répétée. Différents types de brosses de rechange (n° de réf. 80 Face) sont disponibles auprès de votre revendeur ou des Centres Service Braun, ou via le site [www.braun.com](http://www.braun.com).

## Mise en garde environnementale

Ce produit contient des piles et/ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères classiques, mais déposez-le dans l'un des points de collecte prévus à cet effet afin qu'il puisse être recyclé.



Susceptible d'être modifié sans préavis.

## **Garantie**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas :  
les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale.  
Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.



# Español


Antes de usar este aparato, por favor, lea el manual de instrucciones completa y cuidadosamente y consérvelo para futuras consultas.

Braun «Face» es un sistema de cuidado facial que combina dos tratamientos de belleza: el cabezal pequeño de precisión elimina de raíz incluso el vello facial más fino. El cepillo mejora considerablemente la apariencia de la piel al limpiar con suavidad los poros.

## Importante

- Por razones higiénicas, no comparta este aparato con otras personas. No use el aparato si la piel está irritada.
- No use el cabezal de depilación en las pestañas. Debería usar el cabezal de depilación para eliminar vello entre o sobre las cejas, pero no para dar forma a las cejas
- Nunca se depile con un cabezal de depilación dañado
- Cuando el aparato esté encendido, nunca debería entrar en contacto con ropa, cintas o pelo largo, para evitar que se lesione usted o el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o que no tengan experiencia o el conocimiento suficiente, siempre que sean supervisados o se les hayan dado las instrucciones ade-

cuadas para el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que su uso implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. Los niños no deberían realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.


-  Esta máquina es apta para su uso en la bañera o en la ducha cuando se utiliza con el cepillo accesorio.



## Descripción

- 1 Compartimento para la pila
- 2 Botón de encendido/apagado
- 3 Cabezal de depilación
- 4 Cubierta protectora para el cabezal de depilación
- 5 Cepillo de limpieza\*
- 6 Adaptador del cepillo con botón de expulsión
- 7 Espejo (sólo modelos 830, 831)
- 7a Botón de encendido/apagado para luz
- 7b Compartimento para la pila
- 8 Base (no incluido en todos los modelos)

\* El número de cepillos de limpieza varía según el modelo.

## Pilas

Sustituya las pilas cuando sea necesario. Abra el compartimento de las pilas (1) girando la tapa hacia el símbolo  ayudándose del cepillo proporcionado. Sustituya las pilas (tipo AA alcalinas, 1,5 V) asegurándose de que la polaridad

sea la correcta. Vuelva a poner la tapa alineando el punto con el símbolo  (ver fig. c) y girándola hacia el símbolo  para cerrarla. Asegúrese de que sus manos y el aparato estén secos cuando reemplace la pila.

**Espejo:** Retire la lámina de plástico antes de utilizarlo por primera vez. Para sustituir las pilas, abra el compartimento de las pilas (7b) con un destornillador. Inserte 3 pilas de botón (tipo LR1130) con el polo positivo en la parte superior. Vuelva a colocar la tapa de la pila.

Las pilas podrían perder líquido una vez que se han gastado o si no se utilizan durante mucho tiempo. Para protegerle a usted y al aparato, retire las pilas cuando corresponda y en caso de que manipule pilas que hayan perdido líquido, evite que estas entren en contacto con la piel.

Nunca intente recargar pilas no recargables. Asegúrese de que los terminales de alimentación no hagan cortocircuito. No mezcle pilas nuevas con pilas usadas ni mezcle distintos tipos de pilas.

## Depilación facial

- Antes de usar el aparato, asegúrese de que su piel y el cabezal de depilación estén completamente limpios.
- Encienda el aparato deslizando el botón de encendido/apagado (2) hacia la izquierda o la derecha. El sentido en el que giren las pinzas dependerá de la dirección en la que usted haya movido el botón cuando encendió el aparato. Para un resultado óptimo, asegúrese de que las pinzas giren en dirección contraria al crecimiento del vello.
- Para familiarizarse con el aparato le recomendamos probar primero en el mentón o cerca de las comisuras de los labios.

- Sujete el aparato con las pinzas contra la parte de piel que usted esté manteniendo contemporáneamente estirada con la mano que le queda libre. Deslice suave y cuidadosamente el aparato en dirección contraria al crecimiento del vello. No presione con demasiada fuerza, ya que esto podría causar lesiones en la piel. Para estirar la zona del labio superior, utilice la lengua para empujar desde abajo.
- Cuando haya acabado de usar el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado a la posición «O» (= apagado).
- Limpie cuidadosamente el cabezal de depilación con el cepillo de limpieza que se suministra junto con el aparato. Quizás desee sumergir el cepillo en etanol (70%). Asegúrese de que el cabezal esté completamente seco antes de volver a montarlo y taparlo con el protector.
- Para aliviar la piel le recomendamos aplicar una crema hidratante después de la depilación.
- Cuando se depile por primera vez, es recomendable depilarse por la noche, de modo que cualquier posible enrojecimiento de la piel pueda desaparecer durante ésta.

## Información general sobre la depilación

Todos los métodos para depilarse de raíz pueden causar irritación en la piel (por ejemplo: picor, malestar y enrojecimiento) dependiendo de la condición de la piel y del vello. Esta es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, pero puede ser más fuerte si se trata de la primera vez que se depila de raíz o si usted tiene la piel sensible. Si, después de 36 horas, su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte con su médico. En general, las reacciones de la piel y la sensación de dolor tienden a disminuir

considerablemente con el uso repetido del aparato. La piel podría inflamarse en caso de que, por ejemplo, al deslizar el aparato sobre la piel, alguna bacteria penetrara en ella. Limpie a fondo el cabezal de depilación y su piel antes de cada uso; esto minimizará el riesgo de infección. Si usted tiene alguna duda sobre el uso de este aparato, consulte con su médico. En los siguientes casos, este aparato sólo debe utilizarse después de consultar con un médico: eczemas, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (foliculos pilosos purulentos) y varices, alrededor de lunares; o condiciones que reduzcan la inmunidad de la piel, como por ejemplo la diabetes mellitus, durante el embarazo, enfermedad de Raynaud, fenómeno de Koebner, hemofilia o inmunodeficiencia.

Si usted comienza a tomar hormonas o si cambia el tipo de medicamento hormonal (por ejemplo, la píldora anticonceptiva), el crecimiento del vello se puede ver afectado debido a un cambio de su nivel de hormonas. Esto es causado por el cambio de las condiciones hormonales, pero no por el aparato.

## Limpeza facial

- Extraiga el cabezal de depilación, enganche el adaptador del cepillo (6) y haga clic en el cepillo de limpieza (5).
- Humedezca la piel y la cabeza del cepillo con un poco de agua. Puede utilizar el cepillo facial como parte de su rutina diaria de limpieza: con jabón, leche limpiadora, gel o simplemente con agua.
- Encienda el aparato, deslizando el interruptor de encendido/apagado (2) en cualquiera de las direcciones.
- Deslice el cepillo con una presión suave y movimientos circulares durante aproximadamente un minuto

Evite el área de los ojos y la línea del cabello.

- Cuando haya acabado de usarlo, deslice el interruptor a la posición «0».
- Enjuague la cara con agua para eliminar los residuos del producto de limpieza utilizado.
- El cepillo se puede enjuagar con agua tibia. Si prefiere una limpieza a fondo con jabón, puede separar la unidad del cepillo (5) pulsando el botón de extracción (6a). Después de la limpieza del aparato, deje que todas las partes se sequen completamente antes de volver a conectarlo.
- Para obtener un resultado óptimo, cambie el cepillo (5) cada 3 meses o antes si los filamentos se deforman debido a un uso frecuente. Tiene a su disposición diferentes tipos de cepillos de recambio (ref. n.º 80 Face) en su distribuidor, en los Centros de Atención al Cliente Braun o a través de [www.braun.com](http://www.braun.com).

## Información medioambiental

El producto contiene baterías y/o residuos eléctricos reciclables. Para proteger del medio ambiente no tire el aparato en la basura doméstica, llévelo, para su reciclaje, a los puntos de recogida de residuos eléctricos previstos en su país.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facili-

tando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal, así como defectos que tengan un efecto insignificante en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de que se hayan realizado reparaciones por parte de personas no autorizadas, o no se hayan utilizado recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano:  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### **Solo para España**

Servicio al consumidor: Para localizar el Centro de Asistencia Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de atención al cliente:  
900 814 208.

## Português

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atenta e cuidadosamente as instruções de utilização e guarde-as para consulta futura.


Braun «Face» é um sistema de cuidados faciais que combina dois tratamentos de beleza: a pequena e precisa cabeça de depilação remove mesmo os pelos faciais mais finos a partir da raiz.

A escova de limpeza facial melhora a aparência da sua pele através de uma limpeza suave e profunda dos poros.

### Importante

- Por razões higiénicas, não partilhe este aparelho com outras pessoas.
- Não utilize a cabeça de depilação nas pestanas. Pode usar a cabeça de depilação para a remoção de pelos individuais entre ou acima das sobrancelhas, mas não para moldar as sobrancelhas.
- Nunca utilize a cabeça de depilação se esta estiver danificada.
- Quando o aparelho estiver ligado, este nunca deverá entrar em contacto com roupas, fitas ou cabelo comprido para evitar qualquer risco de ferimentos ou danos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de

experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.




-  Este aparelho é adequado para utilização numa banheira ou chuveiro quando for utilizado com o acessório de escova.

### Descrição

- 1 Compartmento da pilha
- 2 Botão ligar/desligar
- 3 Cabeça de depilação
- 4 Capa protetora para a cabeça de depilação
- 5 Escova de limpeza facial\*
- 6 Botão de libertação para a escova (6a)
- 7 Espelho (apenas com os modelos 830, 831)
- 7a Botão ligar/desligar para a luz
- 7b Compartmento da pilha
- 8 Base (não incluído em todos os modelos)

\* o número de escovas de limpeza varia consoante o modelo.

## Pilhas

Substitua as pilhas sempre que for necessário. Abra o compartimento da pilha (1) rodando a tampa na direção do símbolo  com a escova fornecida. Substitua a pilha (alcalina tipo AA de 1,5 V) respeitando a polaridade correta. Volte a colocar a tampa, alinhando o ponto com o símbolo  (ver fig. c) e rode-o na direção do símbolo  para fechar a tampa. Certifique-se de que as suas mãos e o aparelho se encontram secos quando estiver a substituir as pilhas.

**Espelho:** Remova a proteção antes de utilizar pela primeira vez. Para substituir as pilhas, abra o compartimento da pilha (7b) com uma chave de fendas. Insira 3 pilhas-botão (tipo LR1130) com os pólos + virados para cima. Recoloque a tampa.

As pilhas podem verter se estiverem vazias ou sem ser utilizadas por longos períodos de tempo. A fim de se proteger, a si e ao aparelho, remova as pilhas de forma atempada e evite o contato destas com a pele durante o processo de remoção.

As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Os terminais de alimentação não devem entrar em curto-circuito. Não misture pilhas novas e usadas, nem diferentes tipos de pilhas.

## Depilação facial

- Antes de usar, certifique-se de que a sua pele e a cabeça de depilação estão completamente limpas.
- Ligue o aparelho deslizando o botão ligar/desligar (2) para a esquerda ou para a direita. O sentido de rotação das pinças depende da direção em que colocar o botão quando o ligar . Para melhores resultados, certifique-se de que a pinça gira no sentido contrá-

rio ao do crescimento dos pêlos.

- Para se familiarizar com o aparelho, recomendamos que tente primeiro no queixo ou perto dos cantos externos da boca.
- Segure o aparelho com a pinça contra uma secção de pele e ao mesmo tempo, estique a pele com a sua mão livre. Guie o aparelho cuidadosamente, aplicando uma leve pressão, contra a direção do crescimento do pelo. Não faça demasiada pressão, pois isso pode levar a lesões de pele. Para alongar a pele na zona do lábio superior, use a língua e empurre para baixo.
- Após o uso, coloque o botão ligar/desligar na posição «o» (= desligar).
- Limpe cuidadosamente a cabeça de depilação usando o pincel de limpeza fornecido. Pode também, querer mergulhar a escova em etanol (70%). Certifique-se de que esta está completamente seca antes de a reencaixar e fechar com a tampa de proteção.
- Para relaxar a pele, recomendamos a aplicação de um creme hidratante após a depilação.
- Ao depilar pela primeira vez, é aconselhável que o faça à noite, de modo que qualquer possível vermelhidão possa desaparecer durante esse período.

## Informação geral sobre depilação

Todos os métodos de remoção de pelo pela raiz podem levar ao aparecimento de pelos encravados e irritação (como, por exemplo, comichão, desconforto e vermelhidão da pele), dependendo do tipo e do estado da pele e dos pelos. Esta é uma reação normal que deverá desaparecer rapidamente, mas que poderá ser mais acentuada quando se remove pelos pela raiz nas primeiras utilizações ou quando se tem pele sensível. Se, passadas 36 horas, a pele ainda apresentar irritação, recomendamos que contacte o seu médico. Em geral, a

reação da pele e a sensação de desconforto tendem a diminuir consideravelmente com a utilização repetida. Em alguns casos, a irritação e a inflamação da pele podem ocorrer quando as bactérias penetram na pele (por exemplo, ao desligar o aparelho sobre a pele). A limpeza completa da cabeça de depilação antes de cada utilização minimizará o risco de infecção.

Se tiver alguma dúvida sobre a utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de o utilizar. Nos seguintes casos, este aparelho só deverá ser utilizado depois de consultar o seu médico: eczema, feridas, inflamações da pele, tal como foliculite (foliculos de pelos purulentos) e varizes perto de verrugas, imunidade reduzida da pele como, por exemplo, diabetes mellitus, durante a gravidez, síndrome de Raynaud, hemofilia, candidíase ou imunodeficiência.

Quando começar a tomar hormonas ou se alterar o seu tipo de medicação hormonal (por exemplo, pílula anticoncecional), o crescimento dos seus pêlos pode ser influenciado pela mudança do seu nível hormonal. Isto é provocado pela alteração de condições hormonais e não pelo dispositivo.

## Limpeza facial

- Retire a cabeça de depilação, anexe o adaptador da escova (6) e encaixe a escova de limpeza até fazer click (5).
- Humedeça a pele e a escova de limpeza levemente com água. Pode usar a escova facial como parte de sua rotina de limpeza diária: com sabonete, gel, leite de limpeza ou simplesmente com água.
- Ligue o aparelho deslizando o botão ligar/desligar (2) para qualquer direção.
- Guie a escova aplicando uma leve pressão e usando movimentos circulares, durante cerca de um minuto. Evite a área dos olhos e couro cabeludo.

- Após o uso, coloque o botão ligar/desligar na posição «0».
- Lave o rosto com água para remover os resíduos dos produtos de limpeza utilizados.
- A escova de limpeza pode ser lavada com água morna. Se preferir limpar a escova com sabão, pode separar a escova (5), pressionando o botão de libertação (6a). Após a limpeza, deixe as peças secar totalmente antes de as recolocar no aparelho.
- Para melhores resultados, substitua a escova (5) de 3 meses em 3 meses ou mais cedo, caso as cerdas se encontrem deformadas devido ao uso frequente. Estão disponíveis vários tipos de escovas de substituição (n.º ref. 80 Face) no seu revendedor, nos Serviços de atendimento ao cliente Braun ou através de [www.braun.com](http://www.braun.com).

### Nota ambiental

Este produto contém pilhas e/ou resíduos elétricos recicláveis. Para proteção do meio ambiente, não as/os deite no lixo doméstico, mas sim nos pontos de recolha de resíduos elétricos disponibilizados no seu país, de modo a que sejam reciclados.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

### Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da fatura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### **Só para Portugal**

Apoio ao consumidor: para localizar o seu serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.



## Italiano


Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo per una consultazione futura.

Braun «Face» è un sistema di cura per il viso che combina due trattamenti: la piccola, precisa testina epilatrice rimuove alla radice anche i peli più sottili del viso, mentre l'accessorio spazzola per la pulizia migliora l'aspetto della pelle attraverso una pulizia delicata e profonda dei pori.

### Importante

- Per motivi igienici, non condividere questo apparecchio con altre persone. Non utilizzare l'apparecchio sulla pelle irritata.
- Non utilizzare la testina epilatrice sulle ciglia. È possibile utilizzare la testina epilatrice per singoli peli tra o sopra le sopracciglia, ma non per definirle.
- Non eseguire mai il trattamento con una testina epilatrice danneggiata.
- Quando l'apparecchio è acceso, per evitare rischi di lesioni personali o danni, non deve mai entrare in contatto con vestiti, nastri o capelli lunghi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali, o mentali ridotte o da persone inesperte o non informate, purché abbiano ricevuto supervisione o istru-

zioni riguardanti l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e siano sorvegliati.


-  Questo apparecchio è adatto per essere utilizzato nella vasca da bagno o sotto la doccia quando munito di testina a spazzola.



### Descrizione

- 1 Vano batteria
- 2 Interruttore acceso/spento
- 3 Testina epilatrice
- 4 Cappuccio di protezione per la testina epilatrice
- 5 Spazzola per la pulizia del viso\*
- 6 Adattatore spazzola con pulsante di rilascio (6a)
- 7 Specchio (solo con i modelli 830, 831)
- 7a Interruttore acceso/spento per la luce
- 7b Vano batteria
- 8 Base di supporto (non con tutti i modelli)

\* Il numero di spazzole di pulizia varia a seconda del modello.

### Batterie

Sostituire le batterie se necessario. Aprire il vano batteria (1) ruotando il coperchio verso  usando la spazzola di pulizia in dotazione. Sostituire le batterie (tipo AA alcaline, 1,5 V) facendo attenzione a rispettare le polarità. Inserire il

coperchio allineando il punto con  (vedi fig. c) e poi ruotare  per chiudere il coperchio. Assicurarsi che le mani e l'apparecchio siano asciutti quando si sostituisce la batteria.

**Specchio illuminato:** Rimuovere l'etichetta prima dell'uso. Per sostituire le batterie, aprire il vano batteria (7b) con un cacciavite. Inserire 3 batteria a bottone (tipo LR1130) con i poli + verso l'alto. Riposizionare il coperchio della batteria.

Se scariche o non utilizzate a lungo, le batterie possono perdere. Per proteggere se stessi e l'apparecchio, rimuovere le batterie quando necessario ed evitare il contatto con la pelle in presenza di batterie che perdono.

Le batterie non ricaricabili non vanno ricaricate. Evitare che i terminali di alimentazione facciano cortocircuito. Non usare contemporaneamente batterie nuove e usate, né batterie di tipi differenti.

## Epilazione del viso

- Prima dell'uso, assicurarsi che la pelle e la testina epilatrice siano completamente pulite.
- Accendere l'apparecchio facendo scorrere l'interruttore acceso/spento (2) verso sinistra a destra. La direzione di rotazione delle pinzette dipende dalla direzione in cui si sposta l'interruttore al momento dell'accensione. Per risultati migliori, assicurarsi che le pinzette ruotino in direzione contraria alla crescita dei peli.
- Per acquisire familiarità con l'apparecchio si consiglia di provarlo la prima volta sul mento o vicino agli angoli esterni della bocca.
- Tenere l'apparecchio con le pinzette contro una sezione di pelle tenuta ben tesa con la mano libera. Farlo scorrere con una pressione delicata in direzione

contraria alla crescita dei peli. Per tirare la zona sopra al labbro superiore, servirsi della lingua per spingere da sotto.

- Dopo l'uso far scorrere l'interruttore acceso/spento in posizione «0» (= spento).
- Pulire accuratamente la testina epilatrice con la spazzola di pulizia fornita. È possibile immergere la spazzola in etanolo (70%). Assicurarsi che sia completamente asciutta prima di riattaccarla e chiuderla con il cappuccio di protezione.
- Per rilassare la pelle, si consiglia di applicare una crema idratante dopo l'epilazione.
- Quando si esegue il trattamento per la prima volta, è consigliabile epilarsi alla sera, in modo che l'eventuale rossore possa scomparire durante la notte.

## Informazioni generali sull'epilazione

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono causare irritazione (ad esempio prurito, fastidio e rossore alla pelle) a seconda delle condizioni di pelle e peli. Si tratta di una reazione normale che dovrebbe scomparire velocemente, ma che può essere più evidente se si rimuovono i peli alla radice per la prima volta, o se si ha una pelle sensibile. Se, dopo 36 ore, la pelle mostra ancora segni di irritazione, si consiglia di contattare il medico. In generale, con l'uso ripetuto, le reazioni della pelle e la sensazione di dolore tendono a diminuire considerevolmente. In alcuni casi l'infiammazione della pelle può verificarsi quando i batteri penetrano all'interno della pelle (ad es. facendo scorrere l'apparecchio sulla pelle). La pulizia accurata della testina epilatrice e della pelle prima di un trattamento, minimizzano il rischio di infezione.

In caso di dubbi sull'uso di questo apparecchio, consultare il medico. Nei casi seguenti, l'apparecchio dovrebbe essere utilizzato solo dopo previa consultazione

medica: eczema, ferite, pelle infiammata come follicoliti (follicoli purulenti) e vene varicose attorno a nei, ridotta immunità della pelle, ad es. a seguito di diabete mellito, durante la gravidanza, sindrome di Raynaud, fenomeno di koebner, emofilia o immunodeficienza.

Quando si inizia la somministrazione di ormoni o se si cambia il tipo di farmaco ormonale (ad esempio pillola contraccettiva), la crescita dei peli può essere influenzata a causa del cambiamento del livello ormonale. Ciò è causato dalla modifica delle condizioni ormonali, non dall'apparecchio.

## Pulizia del viso

- Estrarre la testina epilatrice, attaccare l'adattatore spazzola (6) e inserire la spazzola per la pulizia del viso (5).
- Inumidire la pelle e la testina della spazzola con acqua. La spazzola per la pulizia del viso può essere utilizzata come parte della routine di pulizia quotidiana: con sapone, detergente, latte detergente, gel o semplicemente con acqua.
- Accendere l'apparecchio facendo scorrere l'interruttore acceso/spento (2) nella direzione desiderata.
- Guidare la spazzola con una pressione delicata e movimenti circolari per circa un minuto. Evitare il contorno occhi e l'attaccatura dei capelli.
- Dopo l'uso, far scorrere l'interruttore di nuovo in posizione «0».
- Sciacquare il viso per rimuovere i residui del prodotto di pulizia utilizzato.
- La spazzola può essere sciacquata con acqua calda. Se si preferisce, pulirla accuratamente con del sapone. È possibile staccare l'unità spazzola (5) premendo il pulsante di rilascio (6a). Dopo la pulizia, lasciare che tutte le parti si asciughino completamente prima di riassellarle.
- Per i migliori risultati, sostituire l'unità

spazzola (5) ogni 3 mesi o prima, se le setole si deformano a causa dell'uso frequente. Diversi tipi di spazzole di ricambio (rif. n. 80 Viso) sono disponibili presso i rivenditori, i Centri Assistenza Braun o sul sito [www.braun.com](http://www.braun.com).

## INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifica senza preavviso

- **WWE, dW**

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio



conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Contattare [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Nederlands


Lees de instructies zorgvuldig en volledig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Braun «Face» is een verzorgingssysteem voor het gezicht dat twee schoonheidsbehandelingen combineert: Het kleine, precieze epilatiehoofd verwijdert zelfs de kortste gezichtshaartjes met de wortel. Het opzetstuk met reinigingsborsteltje doet de huid er beter uitzien door door de poriën zacht en diep te reinigen.

### Belangrijk

- Omwille van hygiënische redenen is het belangrijk om dit apparaat niet met anderen te delen. Gebruik het apparaat daarnaast niet op geïrriteerde huid.
- Gebruik het epilatiehoofd niet op de wimpers. U kunt het epilatiehoofd gebruiken om individuele haartjes tussen of boven de wenkbrauwen te verwijderen, maar niet om vorm aan de wenkbrauwen te geven.
- Epileer nooit met een beschadigd epilatiehoofd
- Wanneer het apparaat aanstaat zou het nooit in contact moeten komen met kleding, lintjes of langer haar om ongelukken en schade te voorkomen.
- Dit apparaat kan enkel gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een verminderde fysiek, sensorisch of mentaal vermogen, dan wel gebrek aan ervaring

en kennis enkel wanneer zij onder toezicht staan of de instructies voor veilig gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden, tenzij zij ouder dan 8 jaar zijn en ze onder toezicht staan.


-  Dit apparaat is geschikt voor gebruik in bad of in de douche wanneer het wordt gebruikt met het borstelstuk.

### Beschrijving

- 1 Batterijvakje
- 2 Aan/uit knop
- 3 Epilatiehoofd
- 4 Beschermkapje voor het epilatiehoofd
- 5 Reinigingsborsteltje\*
- 6 Borstel adapter met verwijderingsknop (6a)
- 7 Spiegeltje (alleen op mod. 830, 831)
- 7a Aan/uit knop voor licht
- 7b Batterijvakje
- 8 Standaard (niet bij alle types)

\* Het aantal reinigingsborsteltjes hangt af van het type apparaat.

### Batterijen

Vervang de batterijen indien nodig. Open het batterijvakje (1) door het deksel in de richting van  te draaien met behulp van het borsteltje. Vervang de batterij (type AA alkaline, 1,5 V) en let hierbij op de polariteit. Plaats het deksel terug, zorg ervoor dat de

stip ter hoogte van  staat (zie afb. c) en draai het op  om het deksel te sluiten. Zorg dat uw handen en het apparaat droog zijn wanneer u de batterij vervangt.

**Spiegel:** Verwijder de folie voor het eerste gebruik. Om de batterijen te vervangen, opent u het batterijvakje (7b) met een schroevendraaier. Plaats drie knoopbatterijen (type LR1130) met de + kant bovenop. Plaats het batterijklepje terug.

Batterijen kunnen gaan lekken als ze leeg zijn of gedurende lange tijd niet worden gebruikt. Om u en het apparaat te beschermen, is het aangeraden de batterijen tijdig te verwijderen en contact met de huid vermijden indien de batterijen zouden lekken.

Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. De voedingen mogen niet kortgesloten worden. Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen tegelijk of verschillende soorten batterijen door elkaar.

## Het gezicht epilieren

- Zorg voor gebruik dat de huid en het epilatiehoofd schoon zijn.
- Zet het apparaat aan door de aan/uit-knop (2) naar links of rechts te draaien. De draairichting van de pincetjes hangt af van de richting waarin de knop gedraaid wordt wanneer deze wordt aangezet. Voor het beste resultaat laat u de pincetjes tegen de haargroeirichting in draaien.
- Om gewend te raken aan het apparaat raden wij aan om het eerst op de kin of op de buitenste hoeken van de mond te gebruiken.
- Houd het apparaat met de pincetjes tegen een deel van de huid dat u met de vrije hand strak trekt. Beweeg het apparaat geleidelijk met lichte druk tegen de haargroeirichting in. Druk niet te hard, dit kan de huid beschadi-

gen. Om de huid van de bovenlip strak te trekken, gebruikt u de tong om druk uit te oefenen.

- Schuif de aan/uit-knop naar de «o» (= uit) positie na gebruik.
- Reinig het epilatiehoofd zorgvuldig met het kleine schoonmaakborsteltje dat is bijgeleverd. Het is aangeraden om het borsteltje in ethanol (70%) onder te dompelen. Zorg dat het volledig droog is voordat u het onderdeel terug plaatst en afsluit met het beschermkapje.
- Om de huid te laten ontspannen raden wij aan om hydraterende crème aan te brengen na het epilieren.
- Bij het eerste gebruik is het aangeraden om 's avonds te epilieren, zodat 's nachts de eventuele rode kleur kan wegtrekken.

## Algemene informatie over epilieren

Alle methodes voor haarverwijdering vanaf de wortel kunnen leiden tot irritatie (zoals jeuk, een onaangenaam gevoel en het rood worden van de huid), afhankelijk van de staat van de huid en het haar. Dit is een normale reactie die snel zou moeten verdwijnen, maar sterker kan zijn wanneer het haar de eerste paar keren met de wortel wordt verwijderd of wanneer u een gevoelige huid hebt. Wanneer de huid na 36 uur nog steeds irritatie vertoont, raden wij aan om hiermee naar de arts te gaan. In het algemeen zouden huidreacties en het pijngevoel aanzienlijk moeten verminderen bij herhaaldelijk gebruik. In sommige gevallen kan de huid ontsteken wanneer bacteriën de huid binnendringen (bijvoorbeeld wanneer u het apparaat over de huid laat glijden). Grondige reiniging van het epilatiehoofd en uw huid, voor ieder gebruik, zal het risico op infectie verminderen. Mocht u twijfels hebben over het gebruik van dit apparaat, neem dan contact op met uw arts. In de volgende gevallen kan het apparaat enkel gebruik worden na het raadplegen van een arts: eczeem,

wonden, ontstoken huid zoals folliculitis (ontstoken haarzakjes) en varicosis in de buurt van moedervlekken, verminderde immuniteit van de huid, b.v. diabetes mellitus, tijdens zwangerschap, de ziekte van Raynaud, gevallen van koebner, hemofilie of immuniteitsgebreken. Wanneer u begint met het nemen van hormonen of wanneer u een ander soort hormoonmedicatie gaat gebruiken (b.v. anti-conceptiepill), kan de haargroei beïnvloed worden door een verandering in het hormoon niveau. Dit wordt veroorzaakt door een verandering in de hormonale toestand, maar niet door het apparaat.

## Gezichtsreiniging

- Trek het epilatiehoofd van het apparaat af, maak de borstel adapter (6) vast en klik het reinigingsborsteltje (5) er op.
- Maak de huid en het borstelhoofd enigszins vochtig met water. Het gezichtsborsteltje kan gebruikt worden als een onderdeel van uw dagelijkse reinigingsroutine: met zeep, reinigingsmiddel, reinigingsmelk, gel of gewoon met water.
- Zet het apparaat aan door de aan/uitknop (2) in één van de richtingen te draaien.
- Laat de borstel geleidelijk met lichte druk in een cirkelbeweging over de huid gaan voor ongeveer een minuut. Voorkom contact met het gebied rond de ogen en de haarlijn.
- Zet de aan/uit-kop terug op de «0»-positie na gebruik.
- Maak het gezicht nat met water om overgebleven resten van het reinigingsproduct te verwijderen.
- Het borsteltje kan afgespoeld worden met warm water. Als u deze liever grondig schoonmaakt met zeep, kunt u het best het reinigingsborsteltje (5) losmaken door de verwijderingsknop in te drukken. Laat alle onderdelen

volledig droog worden voordat u deze terug op het apparaat zet.

- Voor het beste resultaat vervangt u het reinigingsborsteltje (5) elke 3 maanden of eerder wanneer borstelharen hun vorm verliezen door frequent gebruik. Er zijn verschillende soorten navulborstels (ref. nr. 80 Face) verkrijgbaar via uw detailhandelaar, Braun Service Centers of via [www.braun.com](http://www.braun.com).

## Verwijdering

Het product bevat batterijen en/of recyclebaar elektronisch afval. Om het milieu te beschermen kunt u dit apparaat het beste niet met uw huisafval weggoeien, maar beter recycleren door het mee te nemen naar een elektronisch afval verzamelpunt in uw buurt.



Mogelijk aan verandering onderhevig zonder inlichting.

## Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf aankoopdatum. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaal fouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.



# Dansk


Læs hele brugervejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug, og behold den til senere brug.

Braun «Face» er et ansigtspleje-system som kombinerer to skønhedsbehandlinger: Det lille og præcise epileringshoved fjerner selv de fineste ansigtshår med roden. Rensebørste-tilbehøret forbedrer din huds udseende ved at give en blid og dyb rensning af porerne.

## Vigtigt

- Af hygiejniske grunde bør du ikke dele dette apparat med andre. Apparatet må ikke anvendes på irriteret hud.
- Anvend ikke epileringshovedet på øjenvipperne. Du kan anvende epileringshovedet til at fjerne individuelle hår mellem og over øjenbrynene, men ikke til at forme øjenbryn.
- Epiler aldrig hvis epileringshovedet er beskadiget.
- Når apparatet er tændt, må det ikke komme i kontakt med tøj, snører eller langt hår for at undgå enhver risiko for personskade eller beskadigelse.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må

ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.




-  Dette apparat kan bruges i badekar eller bruser, når børsten er monteret.

## Beskrivelse

- 1 Batterium
- 2 Tænd/sluk-knap
- 3 Epileringshoved
- 4 Beskyttelseshætte til epileringshoved
- 5 Rensebørste\*
- 6 Børste adapter med udløserknap (6a)
- 7 Spejl (kun modellerne 830, 831)
- 7a Tænd/sluk-knap til lys
- 7b Batterium
- 8 Holder (leveres ikke med alle modeller)

\* Antallet af rensbørster varierer afhængigt af modellen

## Batterier

Skift batterierne efter behov. Åbn batterirummet (1) ved at dreje låget mod  ved hjælp af den medfølgende børste. Isæt det nye batteri (type AA alkaline, 1,5 V), og kontroller, at polerne vender korrekt. Sæt låget på plads igen, så prikken flugter med , og drej det mod  for at lukke låget. Sørg for at apparat og hænder er tørre når batteriet skiftes.

Spejl: Fjern folien før første brug. For at skifte batterierne åbnes batterirummet (7b) med en skruetrækker. Indsæt 3 knapcelle batterier (type LR1130) med «+»-polerne opad. Luk batteridækslet. Batterier kan lække, hvis de er slidt op

eller ikke bliver brugt i længere tid. For at beskytte dig og apparatet bør du fjerne batterierne i rette tid og undgå hudkontakt, når du håndterer lakkede batterier.

Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Forsyningsterminalerne må ikke kortsluttes. Undlad at blande nye og brugte batterier eller forskellige batterityper.

## Ansigtsepilering

- Sørg for at både ansigt og epileringshoved er grundigt rene før brug.
- Tænd for apparatet ved at skubbe tænd/sluk-knappen (2) til venstre eller højre. Den roterende retning pincetterne afhænger af den retning, du skubber kontakten, når du tænder apparatet. For det bedste resultat, bevæg apparatet langsomt imod hårets vokseretning.
- For at blive komfortlig med apparatet, anbefaler vi at prøve det først på hagen eller i nærheden af de yderste hjørner af munden.
- Hold apparatet med pincetterne mod en del af huden, som du holder udstrakt med den frie hånd. Bevæg forsigtigt apparatet, med et blidt tryk imod hårets vokseretning. Tryk ikke for hårdt, da det kan føre til skader på huden. For at udstrække området omkring overlæben, kan du bruge din tunge til at presse med nedefra.
- Sluk for apparatet efter brug ved at skubbe tænd/sluk-knappen til «0» (= sluk) positionen.
- Rengør forsigtigt epileringshovedet med den tilhørende børste. Du kan også dyppe børsten i husholdnings-sprit (70 %). Sørg for at epileringshovedet er helt tørt før end du sætter det på igen og lukker det med den tilhørende beskyttelseskappe.
- Efter endt epilering anbefales det at bruge en fugtighedscreme.

- I begyndelsen anbefales det at epilere om aftenen, så en eventuel rødme kan fortage sig i nattens løb.

## Generelle oplysninger om epilering

Alle metoder, som fjerner håret ved roden, kan medføre, at der opstår hudirritation (fx kløe, ubehag og rødme af huden) afhængig af hud- og hårtype. Det er en helt normal reaktion, der som regel hurtigt forsvinder. Dog kan det vare længere de første gange, du epilerer, eller hvis du har sart hud. Hvis huden stadig er irriteret efter 36 timer, bør du kontakte din læge. Generelt aftager hudreaktionen og smertefølelsen væsentligt, efter gentagen brug. I nogle tilfælde kan der opstå betændelse på grund af bakterier, som trænger ned i huden (f.eks. når apparatet bevæges hen over huden). Grundig rengøring af epileringshovedet før brug nedsætter risikoen for infektioner. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør apparatet kun anvendes efter konsultation hos lægen: eksem, sår, betændelsestilstande i huden såsom betændte hårsække (små 'bumser' i hårsækkene) og åreknuder omkring modermærker, nedsat immunitet i huden, f.eks. ved sukkersyge, under graviditet, Raynauds syge, Köbners fænomen, hæmofili, trøske eller nedsat immunforsvar.

Når du begynder at tage hormoner, eller hvis du ændrer typen af hormon medicin (f.eks p-piller), kan væksten i dit hår blive påvirket på grund af en ændring i dit hormon niveau. Dette er forårsaget af ændringen i hormontilstanden, men ikke af apparatet.

## Ansigtrensning

- Fjern epileringshovedet, sæt på børsteadapteren (6) og klik på rensbørsten (5).

- Fugt din hud og børstehovedet med lidt vand. Du kan anvende ansigtsbørsten som del af din daglige rutine: med sæbe, ansigtsvask, renssemælk, gel eller bare med vand.
- Tænd for apparatet ved at skubbe tænd/sluk-knappen (2) til venstre eller højre.
- Før børsten med et let tryk og roterende bevægelser i ca. 1 minut. Undgå øjeområdet og hårlinjen.
- Efter brug, skub tænd/sluk-knappen tilbage til «0» positionen.
- Skyl dit ansigt med vand for at fjerne rester af rensesubstanter.
- Børsten kan skylle med varmt vand. Hvis du foretrækker det, kan du rense den grundigt med sæbe. Tag børsten (5) af ved at trykke på udløserknappen (6a). Efter endt rengøring, lad alle delene tørre helt før du sætter dem sammen igen.
- For bedste resultat, udskift børstede- len (5) hver 3 måned eller når børstehårene bliver bøjede pga. gentagen brug. Forskellige børstetyper som refill (ref.nr. 80 Face) kan købes hos din forhandler, Braun servicecentre eller via [www.braun.com](http://www.braun.com).

### Miljømæssige oplysninger

Produktet indeholder batterier og/eller genbrugsbart elektrisk affald. For at beskytte miljøet må produktet ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, men afleveres til genanvendelse ved foreskrevne indsamlingspunkter.



Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.

### Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk


Les hele bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og behold den til senere bruk.

Braun «Face» er et ansiktspleiesystem som kombinerer to skjønnhetsbehandlinger: Det lille og presise epileringshodet fjerner selv de fineste ansiktshår med roten. Rensebørstens tilbehør forbedrer din huds utseende ved å gi en skånsom og dyp rens av porene.

### Viktig

- Av hygieniske grunner bør du ikke dele dette apparatet med andre. Apparatet skal ikke brukes på irritert hud.
- Ikke bruk epileringshodet på øyevippene. Du kan bruke epileringshodet til å fjerne enkelthår mellom eller over øyenbrynene, men ikke til å forme øyenbryn.
- Epiler aldri hvis epileringshodet er skadet.
- Når apparatet er på, får det ikke komme i kontakt med tøy, snører eller langt hår, for å unngå enhver risiko for personskade eller andre skader.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn og får instruksjoner om sikker bruk av apparatet, og forstår faren som er invol-

vert. Barn bør ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukerveiledning bør ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn.




-  Dette produktet er egnet til bruk i et badekar eller en dusj når det brukes med børstetilbehøret.

### Beskrivelse

- 1 Batterirom
- 2 Av/på-knapp
- 3 Epileringshode
- 4 Beskyttelseshette til epileringshode
- 5 Rensebørste\*
- 6 Børsteadapter med utløserknapp (6a)
- 7 Speil (kun modellene 830, 831)
- 7a Av/på-knapp til lys
- 7b Batterirom
- 8 Stativ (ikke med alle modeller)

\* Antallet rensbørster varierer, avhengig av modell.

### Batterier

Bytt ut batteriene etter behov. Åpne batterirommet (1) ved å skru lokket mot  ved å bruke børsten som følger med. Bytt ut batteriet (type AA alkalisk, 1,5 V) og sett det inn riktig vei. Sett på lokket ved å justere punktet med  (se fig. c) og skru det på  for å lukke lokket. Sørg for at apparatet og hender er tørre når batteriet skiftes.

**Speil:** Fjern folien før førstegangs bruk. For å bytte ut batteriene, åpner du batterirommet (7b) med en skrutrekker. Sett

inn 3 knappcellebatterier (type LR1130) med «+»-polene vendt oppover. Lukk batteridekslet.

Batterier kan lekke hvis de er tomme eller ikke har blitt brukt på lenge. For å beskytte deg og apparatet bør du fjerne batteriene i rett tid og unngå hudkontakt, når du håndterer batterier som lekker.

Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades opp på nytt. Strømtilførselsuttakene skal ikke kortsluttes. Ikke bland nye og brukte batterier, eller forskjellige batterityper.

## Ansiktsepilering

- Sørg for at både ansikt og epileringshodet er grundig rengjort før bruk.
- Slå på apparatet ved å flytte av/på-knappen (2) til venstre eller høyre. Pinsettenes rotasjonsretning avgjøres av retningen du flytter knappen i når du slår på apparatet. For det beste resultat, beveg apparatet langsomt mot hårets vokseretning.
- For å bli fortrolig med apparatet, anbefaler vi å først prøve det på haken eller i nærheten av munnens ytre hjørner.
- Hold apparatet med pinsettene mot en del av huden som du strekker ut med den andre hånden. Beveg apparatet forsiktig med et skånsomt trykk mot hårets vokseretning. Ikke trykk for hardt, da det kan føre til skader på huden. For å strekke ut området rundt overleppen, kan du bruke tungen til å presse med underfra.
- Slå av apparatet ved å flytte av/på-knappen til «o»-posisjonen (= på).
- Rengjør epileringshodet forsiktig med den tilhørende børsten. Du kan også dyppe børsten i rødsprit (70 %). Sørg for at epileringshodet er helt tørt før du setter det på igjen og lukker det med den tilhørende beskyttelseshetten.
- Etter epileringen anbefales det å bruke en fuktighetskrem.

- I begynnelsen anbefales det å epilere om kvelden, slik at en eventuell rødme kan forsvinne i løpet av natten.

## Generelle opplysninger om epilering

Alle metoder som fjerner håret med roten kan medføre hudirritasjon (f.eks kløe, ubehag og rødme) avhengig av hud- og hårtype. Det er en helt normal reaksjon, som oftest forsvinner hurtig. Det kan derimot vare lengre de første gangene du epilerer, eller om du har sart hud. Hvis huden fortsatt er irritert etter 36 timer, bør du kontakte lege. Generelt avtar hudreaksjonen og smertefølelsen vesentlig etter gjentatt bruk. I noen tilfeller kan det oppstå betennelser på grunn av bakterier som trenger ned i huden (f.eks når apparatet beveges over huden). Grundig rengjøring av epileringshodet før bruk minsker risikoen for infeksjoner. Hvis du er i tvil om hvorvidt du tåler å bruke apparatet, bør du snakke med lege. I følgende tilfeller bør apparatet kun brukes etter legekonsultasjon: eksem, sår, betennelser i huden (som betente hårsekker) og åreknuter rundt fødselsmerker, nedsatt immunitet i huden (f.eks. ved sukkersyke), under graviditet, Raynauds fenomen, Köbners fenomen, hemofili eller nedsatt immunforsvar. Når du begynner å ta hormoner, eller hvis du endrer hormonmedisin (f.eks. p-piller) kan din hårvekst påvirkes på grunn av en endring i ditt hormonnivå. Dette forårsakes av endringen i hormontilstanden, ikke av apparatet.

## Ansiktsrens

- Fjern epileringshodet, sett på børsteadapteret (6) og klikk på rensebørsten (5).
- Fukt huden og børstehodet med litt vann. Du kan bruke ansiktsbørsten som en del av din daglige rutine: med såpe, ansiktsvask, rensemelk, gel eller bare med vann.

- Slå på apparatet ved å flytte av/på-knappen (2) til venstre eller høyre.
- Før børsten med et lett trykk og roterende bevegelser i omtrent 1 minutt. Unngå øyeområdet og hårlinjen.
- Slå av apparatet ved å flytte av/på-knappen tilbake til «0»-posisjonen.
- Skyll ansiktet med vann for å fjerne rester av renseprodukter.
- Børsten kan skylles med varm vann. Hvis du foretrekker det, kan du rense den grundig med såpe. Ta børsten (5) av ved å trykke på utløserknappen (6a). La alle delene tørke helt før du setter dem sammen igjen etter rengjøring.
- For beste resultat, skift ut børstedelen (5) hver tredje måned eller når børstehårene blir bøyd pga gjentatt bruk. Ulike typer påfyllingsbørster (ref. nr. 80 Face) er tilgjengelig hos din forhandler, Braun servicesentre eller via [www.braun.com](http://www.braun.com).

### Miljømessige opplysninger

Produktet inneholder batterier og/eller gjenbrukbart elektrisk avfall. For å beskytte miljøet skal produktet ikke kastes i husholdningsavfall, men avleveres til gjenbruk ved foreskrevne innsamlingspunkter.



Disse opplysningene kan endres uten varsel

### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

# Svenska


Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Braun «Face» är ett system för ansiktsvård som kombinerar två skönhetsbehandlingar: Det lilla epileringshuvudet tar bort även de finaste ansiktshåren från rötterna. Rengöringsborsten förbättrar hudens utseende genom en skonsam djuprengöring av porerna.

## Viktigt

- Av hygieniska skäl bör du inte dela apparaten med andra. Använd inte apparaten på irriterad hud.
- Använd inte epileringshuvudet på ögonfransarna. Du kan använda epileringshuvudet för att ta bort enskilda hår mellan och över ögonbrynen, men inte för att forma ögonbrynen.
- Använd aldrig ett skadat epileringshuvud.
- För att undvika risk för personskada eller skada på produkten får apparaten inte komma i kontakt med kläder, snören eller långt hår när den är påslagen.
- Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas

på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn, med mindre att de är över 8 år och under uppsikt.




-  Denna apparat är lämplig för användning i badkar eller dusch om den används med den medföljande borsten.

## Beskrivning

- 1 Batterifack
- 2 På-/av-knapp
- 3 Epileringshuvud
- 4 Skyddande kåpa för epileringshuvud
- 5 Rengöringsborste\*
- 6 Adapter för borste med utlösarknapp (6a)
- 7 Spegel (endast modell 830 och 831)
- 7a På-/av-knapp för lampa
- 7b Batterifack
- 8 Hållare (inte med alla modeller)

\* Antal rengöringsborstar varierar beroende på modell.

## Batterier

Byt ut batterierna vid behov. Öppna batterifacket (1) genom att vrida locket mot  med hjälp av borsten som medföljer. Byt ut batteriet (alkaliskt AA, 1,5 V). Observera polariteten. Sätt tillbaka locket genom att passa prickerna mot  (se fig. c) och vrida det mot  för att stänga locket. Var noga med att både händer och apparaten är torra när du byter batteri.

**Spiegel:** Ta bort folien före användning. För att byta ut batterierna, öppna batterifacket (7b) med en skruvmejsel. Sätt i 3 knappcellsbatterier (av typen LR1130) med «+»-polerna uppåt. Sätt tillbaka batteriluckan.

Batterier kan läcka när de är tomma eller inte har använts på länge. För att skydda dig och apparaten, avlägsna batterierna på ett korrekt sätt och undvik hudkontakt när du hanterar läckande batterier.

Blanda inte nya och använda batterier. Icke-laddningsbara batterier får inte laddas. Elförsörjningsterminalerna får inte kortslutas. Blanda inte nya och använda batterier, eller olika batterityper.

## Epilering i ansiktet

- Säkerställ att din hud och epileringshuvudet är ordentligt rengjorda innan användning.
- Sätt på apparaten genom att skjuta på-/av-knappen (2) till höger eller till vänster. Pincetternas riktning när de roterar beror på åt vilket håll du skjuter på-/av-knappen när du sätter på apparaten. För bästa resultat, se till att pincetterna roterar mot hårens växtriktning.
- För att bli bekant med apparaten rekommenderar vi att du först testar att epilera på hakan eller vid sidan om munnen.
- Håll apparaten med pincetterna mot huden samtidigt som du sträcker huden med den andra handen. För försiktigt apparaten med ett lätt tryck mot hårens växtriktning. Tryck inte för hårt eftersom det kan skada huden. För att sträcka huden på överläppen, placera tungan under läppen och tryck den utåt.
- Efter användning, skjut på-/av-knappen till position «O» (= av).
- Rengör försiktigt epileringshuvudet med den medföljande rengöringsborsten. Om du vill kan du doppa borsten i

etanol (70 %). Säkerställ att epileringshuvudet är helt torrt innan du sätter tillbaka det och sätter på skyddskåpan.

- För att huden ska slappna av rekommenderar vi att du applicerar en fuktighetscrème efter epilering.
- När du epilera för första gången kan det vara lämpligt att göra det på kvällen så att eventuell rodnad försvinner under natten.

## Allmän information om epilering

Alla metoder av hårborttagning från roten kan leda till hudirritation (t.ex. klåda, obehag eller hudrodnad) beroende på i vilket skick huden och hårstråna befinner sig. Det är en normal reaktion som brukar försvinna snabbt, men som kan vara kraftigare när du tar bort hårstrån från roten för första gången, eller om du har känslig hud. Om huden efter 36 timmar fortfarande visar tecken på irritation rekommenderar vi att du kontaktar läkare. I allmänhet minskar hudreaktionen och smärtan avsevärt vid upprepade användning. I vissa fall kan inflammation uppstå i huden när bakterier penetrerar huden (t.ex. när apparaten glider över huden). Noggrann rengöring av epileringshuvudet och huden före varje användning minimerar risken för infektion.

Om du känner dig osäker på om du kan använda denna produkt ber vi dig rådfråga läkare. I följande fall bör denna apparat endast användas efter samråd med en läkare: vid eksem, sår, inflammatoriska hudreaktioner såsom follikulit (hårsäcksinflammation) och åderbräck runt leverfläckar, immunbrist i huden, t.ex. diabetes mellitus, under graviditet, Raynauds sjukdom, Köbnerfenomen, blödarsjuka eller immunbrist. När du börjar ta hormoner eller om du byter typ av hormonmedicin (t.ex. p-piller), kan tillväxten av ditt hår påverkas på grund av en förändring i din hormonnivå. Detta beror på förändrat hormonellt tillstånd och inte på apparaten.



## Ansiktsrengöring

- Dra av epileringshuvudet, sätt fast adaptern för borsten (6) och klicka rengöringsborsten (5) på plats.
- Fukta huden och borsthuvudet lätt med vatten. Du kan använda ansiktsborsten som en del av din dagliga rengöring, med tvål, ansiktsrengöring, rengöringsmjölk, gel eller endast vatten.
- Sätt på apparaten genom att skjuta på-/av-knappen (2) åt något håll.
- För borsten över huden med ett lätt tryck och cirkulära rörelser i ungefär en minut. Undvik området runt ögonen och hårfästet.
- Efter användning, skjut tillbaka knappen till position «O».
- Skölj ansiktet med vatten för att avlägsna rester från rengöringsprodukten.
- Borsten kan sköljas med varmt vatten. Om du föredrar att rengöra den med tvål kan du lossa borsten (5) genom att trycka på utlösarknappen (6a). Låt alla delar torka helt efter rengöring innan du sätter tillbaka dem.
- För bästa resultat, byt borsta (5) var tredje månad, eller oftare om borststråna deformeras genom regelbunden användning. Olika typer av refillborstar (ref. nr. 80 Face) finns hos din återförsäljare, Braun service-center eller [www.braun.com](http://www.braun.com).

### Miljöskyddsmeddelande

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart avfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Kan ändras utan föregående meddelande.

## Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare. Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

# Suomi


Lue käyttöohjeet huolellisesti lävitse ennen käyttöä ja säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten.

Braun Face on kasvojenhoitojärjestelmä, jossa yhdistyy kaksi kauneuskäsittelyä: Pieni, tarkka epilointipää poistaa hennoimmatkin ihokarvat juurineen. Puhdistusharjaisiosa parantaa ihon ulkonäköä hellävaraisen ja tehokkaan puhdistuksen avulla.

## Tärkeää

- Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyttää laitetta. Älä käytä laitetta ärsyntyneelle iholle.
- Älä käytä epilointipäätä silmäripsille. Voit poistaa epilointipäällä yksittäisiä karvoja kulmakarvojen välistä tai yläpuolelta. Epilointipäätä ei kuitenkaan ole tarkoitettu kulmakarvojen muotoiluun.
- Älä koskaan epiloivahingotuneella epilointipäällä.
- Kun sovellus on käynnissä, se ei saa joutua kosketuksiin vaatteiden, nauhojen tai pitkien hiusten kanssa, jotta vältetään henkilö- ja esinevahingot.
- Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta,

jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.




-  Tämä laite soveltuu käytettäväksi kylpyammeessa tai suihkussa silloin kun sitä käytetään harjaosan kanssa.

## Laitteen osat

- 1 Paristokotelo
- 2 Virtakytkin
- 3 Epilointipää
- 4 Epilointipään suojus
- 5 Puhdistusharja\*
- 6 Harjasovitin ja vapautuspainike (6a)
- 7 Peili (vain malleissa 830, 831)
- 7a Valon virtakytkin
- 7b Paristokotelo
- 8 Teline (ei sisälly kaikkiin malleihin)

\* Puhdistusharjojen määrä vaihtelee mallista riippuen.

## Paristot

Vaihda paristot tarvittaessa. Avaa paristokotelo (1) kääntämällä kansi kohti  -merkkiä mukana tulevan harjan avulla. Vaihda paristo (tyyppi: AA alkaliparisto, 1,5 V) huomioiden oikeanapaisuus. Aseta kansi takaisin paikoilleen kohdistamalla piste  -merkin kanssa (ks. kuva c) ja sulje kansi kääntämällä piste  -merkin kohdalle. Varmista, että kätesi ja sovellus ovat kuivia vaihtaessasi pariston.

**Peili:** Poista kalvo ennen ensimmäistä käyttöä. Vaihdaaksesi paristot avaa paristolokero (7b) ruuvitaltalla. Aseta 3 nappiparistoa (tyyppi LR1130) + -navat ylöspäin. Aseta paristokotelon kansi paikoilleen.

Paristot saattavat vuotaa, jos ne ovat tyhjiä tai niitä ei ole käytetty pitkään aikaan. Suojaa itseäsi ja laitetta poistamalla paristot tarvittaessa. Vältä ihokontaktia, kun käsittelet vuotavia paristoja.

Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata. Syöttöliittimiä ei saa oikosulkea. Älä sekoita keskenään uusia ja käytettyjä paristoja tai eri paristotyyppejä.

## Kasvojen epilointi

- Varmista ennen käyttöä, että ihosi ja epilointipää ovat täysin kuivat.
- Käynnistä laite työntämällä virtakytkin (2) vasemmalle tai oikealle. Pinsettien kiertosuunta riippuu siitä, mihin suuntaan työnnät kytkimen käynnistäessäsi laitteen. Saat parhaan tuloksen varmistamalla, että pinsetit pyörivät ihokarvojen kasvusuuntaa vastaan.
- Suosittelemme tutustumaan laitteen kokeilemalla sitä ensin leukaan tai suun ulkokulmien lähelle.
- Pidä pinseteillä varustettua laitetta ihon osiota vasten. Venytä ihoa vapaalla kädellä. Ohjaa laitetta painamalla sitä varovasti ihokarvojen kasvusuuntaa vastaan. Älä paina liian kovaa, sillä se voi aiheuttaa ihovaurioita. Venytä ylähuulen aluetta painamalla sitä kielellä alhaalta päin.
- Työnnä virtakytkin käytön jälkeen «O»-asentoon (= pois).
- Puhdistaa epilointipää varovasti mukana toimitetulla puhdistusharjalla. Voit kasata harjan etanoliin (70 %). Varmista, että epilointipää on täysin kuiva, ennen kuin kiinnität sen takaisin ja asetat siihen suojuksen.

- Kosteusvoiteen levittäminen on suositeltavaa epiloinnin jälkeen, jotta iho rentoutuu.
- Kun epiloit ensimmäistä kertaa, on suositeltavaa tehdä se illalla, jotta mahdollinen punoitus häviää yön aikana.

## Yleistä tietoa epiloinnista

Kaikki ihokarvanpoistomenetelmät, joissa karvat poistetaan juuresta, voivat aiheuttaa ihoärsytystä (esim. ihon kutinaa, epämukavuutta tai punoitusta) ihon ja ihokarvojen kunnosta riippuen. Kyseessä on normaali reaktio, joka häviää yleensä nopeasti. Reaktio voi kuitenkin olla voimakkaampi, kun ihokarvoja poistetaan juuresta ensimmäisiä kertoja tai jos sinulla on herkkä iho. Jos iho on ärtynyt vielä 36 tunnin kuluttua, suosittelemme kääntymistä lääkärin puoleen. Yleensä ihoreaktiot ja kivun tunne vähenävät merkittävästi, kun laitetta käytetään toistuvasti. Joissakin tapauksissa tulehdus voi syntyä, kun ihon sisään pääsee bakteereja (esimerkiksi kun laitetta liikutellaan iholla). Epilointipään ja ihon perusteellinen puhdistus ennen jokaista käyttökertaa vähentää tulehdusriskiä. Jos et ole varma laitteen soveltuvuudesta itsellesi, ota yhteyttä lääkäriin. Seuraavissa tapauksissa laitetta tulisi käyttää vasta, kun asiasta on keskusteltu lääkärin kanssa: ihottuma, haavat, tulehtunut iho kuten karvan juuritupen tulehdus (märkivät rakkulat) ja suonikohjut luomien ympärillä, ihon heikentynyt vastustuskyky, esim. diabetes, raskausaika, Raynaud'n oireyhtymä, verenvuototauti, Koebner-ilmiö tai heikko vastustuskyky. Jos alat käyttää hormoneja tai jos vaihdat hormonilääkityksen tyyppiä (esim. ehkäisytabletit), hormonitason muutokset voivat aiheuttaa karvojen kasvuun. Tämän aiheuttaa muutos hormonitasossa, ei laitteen käyttäminen.

## Kasvojen puhdistaminen

- Irrota epilointipää, kiinnitä harjasovitin (6) ja puhdistusharja (5).
- Kostuta kasvojen iho ja harja kevyesti vedellä. Voit käyttää kasvoharjaa osana päivittäistä puhdistusrutiinia: saippualla, puhdistusaineella, puhdistusmaidolla, geelillä tai pelkällä vedellä.
- Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin (2) mihin tahansa suuntaan.
- Ohjaa harjaa painamalla kevyesti ja tekemällä pyöriä liikkeitä noin minuutin ajan. Vältä silmien aluetta ja hiusrajaa.
- Työnnä kytkin käytön jälkeen takaisin o-asentoon.
- Huuhtelee kasvot vedellä poistaaksesi puhdistusaineen jäämät.
- Huuhtelee harja lämpimällä vedellä. Jos puhdistat sen mieluummin saippualla, voit irrottaa harjayksikön (5) painamalla vapautuspainiketta (6a). Anna osien kuivua kokonaan puhdistuksen jälkeen, ennen kuin kiinnität ne takaisin.
- Saat parhaan tuloksen vaihtamalla harjayksikön (5) kolmen kuukauden välein tai useammin, mikäli harjakset vääntyvät tiheän käytön vuoksi. Jälleenmyyjältäsi, Braunin huoltokeskuksesta ja osoitteesta [www.braun.com](http://www.braun.com) on saatavana erilaisia vaihtopäitä (viitenumero 80 Face).

## Ympäristönsuojeluun liittyviä seikkoja

Tuote sisältää pattereita ja/tai kierrätettävää sähköjätettä. Suojellaksesi ympäristöä älä hävitä talousjätteen mukana, vaan vie maassasi oleviin sähköjätteen keräyspisteisiin.



Oikeudet muutoksiin pidätetään.

## Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuoja-ajan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi:  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Polski


Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.

Braun «Face» to system pielęgnacji twarzy, który łączy dwa zabiegi kosmetyczne: Mała i precyzyjna głowica depilująca usuwa z twarzy nawet najmniejsze włoski wraz z cebulkami. Szczoteczka oczyszczająca poprawia wygląd twojej skóry poprzez delikatne i głębokie oczyszczanie.

### Uwaga

- Ze względów higienicznych nie udostępniaj urządzenia osobom trzecim. Nie używaj urządzenia na podrażnioną skórę.
- Nie używaj głowicy depilującej do usuwania rzęs. Możesz używać głowicy depilującej w celu usunięcia pojedynczych włosów znajdujących się pomiędzy brwiami lub powyżej, ale nie używaj jej do regulacji brwi.
- Nigdy nie depiluj się, jeśli głowica depilująca jest uszkodzona.
- Jeżeli urządzenie jest włączone, uważaj, aby nie miało ono kontaktu z ubraniami, wstążkami lub długimi włosami, w celu uniknięcia ryzyka obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci powyżej

8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że korzystają one z urządzenia pod nadzorem innych osób lub zostały odpowiednio poinstruowane o sposobie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są świadome istniejącego niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie nie może być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej.




-  Niniejsze urządzenie nadaje się do użytku w wannie lub pod prysznicem, pod warunkiem stosowania przystawki szczoteczkowej.

### Opis

- 1 Przegroda na baterię
- 2 Przełącznik włącz/wyłącz
- 3 Głowica depilująca
- 4 Nakładka ochronna na głowicę depilującą
- 5 Szczoteczka oczyszczająca\*
- 6 Nasadka do mocowania szczoteczki z przyciskiem zwalniającym (6a)
- 7 Lusterko (tylko w modelach 830, 831)
- 7a Przełącznik lampki włącz/wyłącz
- 7b Przegroda na baterię
- 8 Podstawka (nie dla wszystkich modeli)

\* Liczba dodatkowych szczotek zależy od modelu urządzenia.

## Montaż baterii

W razie potrzeby należy wymienić baterie. Otwórz komorę baterii (1), obracając wieko w stronę  przy pomocy dołączonego pędzelka. Przy wymianie baterii (typ alkaliczny AA; 1,5 V) należy zachować biegunowość. Zakręć z powrotem wieko, ustawiając kropkę równo z  (zob. rys. c) i obracając wieko w kierunku . Upewnij się, że podczas usuwania baterii twoje dłonie i urządzenie są suche.

**Lusterko:** Przed pierwszym użyciem należy usunąć folię. Aby wymienić baterie, otwórz komorę baterii (7b) śrubokrętem. Włóż trzy baterie pastylkowe (typu LR1130) biegunem + do góry. Zamknij przegrodę na baterię.

Bateria może przeciekać, jeśli jest pusta lub nie jest używana przez długi czas. Aby chronić siebie i urządzenie, wymieniaj baterię regularnie i unikaj kontaktu ze skórą w przypadku przeciekających baterii.

Nie ładować jednorazowych baterii. Nie należy powodować zwarcia biegunów baterii. Nie należy łączyć nowych i używanych baterii ani baterii różnego typu.

## Depilacja twarzy

- Przed użyciem upewnij się, że twoja skóra i głowica depilująca są dokładnie oczyszczone.
- Uruchoom urządzenie, przesuwając przełącznik włącz/wyłącz (2) w lewo lub w prawo. Kierunek obracania się pęset zależy od kierunku, w którym przesuniesz przełącznik podczas włączania urządzenia. Dla lepszego efektu upewnij się, że pęsety obracają się w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów.

- Aby zapoznać się z urządzeniem, sugerujemy najpierw wypróbować go na brodzie lub w okolicach zewnętrznych kąćców ust.
- Trzymaj urządzenie tak, aby pęsety były skierowane do skóry naciągniętej za pomocą wolnej dłoni. Ostrożnie i delikatnie naciskając, poprowadź urządzenie w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów. Nie przyciskaj zbyt mocno, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia skóry. Aby rozciągnąć powierzchnię górnej wargi, naciskaj ją językiem od wewnętrznej strony.
- Po zakończeniu depilacji przesuwaj przełącznik włącz/wyłącz ustawiając go w pozycji «0» (= wyłącz).
- Dokładnie wyczyść głowicę depilującą za pomocą szczoteczki do czyszczenia. Możesz zanurzyć szczoteczkę w etanolu (70%). Upewnij się, że głowica jest całkowicie sucha i nałóż nakładkę ochronną.
- Po depilacji zalecamy stosowanie kremu nawilżającego w celu odprężenia skóry.
- Jeśli wykonujesz depilację po raz pierwszy, zalecamy wykonać ją wieczorem, aby ewentualne zaczerwienienie skóry ustąpiło do następnego dnia.

## Informacje ogólne dotyczące depilacji

Wszystkie metody usuwania owłosienia wraz z cebulkami mogą powodować podrażnienia (np. pieczenie, dyskomfort i zaczerwienienie skóry) w zależności od stanu skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, a podrażnienia powinny szybko minąć, jednak mogą się nasilić, jeśli usuwasz owłosienie wraz z cebulkami po raz pierwszy lub jeśli masz wrażliwą skórę. Jeżeli podrażnienie nie ustąpi po 36 godzinach, zalecane jest skontaktowanie się z lekarzem. Z zasady podrażnienie skóry i uczucie bólu zmniejszają się wraz z regularnym korzystaniem z urządzenia. W niektórych przypadkach uszkodzenia skóry mogą wystąpić na skutek wnikania bakterii w skórę (np. podczas przesuwania

urządzenia po skórze). Dokładne czyszczenie głowicy depilującej i skóry przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z używaniem urządzenia skontaktuj się z lekarzem. W podanych poniżej przypadkach korzystanie z urządzenia powinno być poprzedzone konsultacją z lekarzem: egzema, rany, stany zapalne skóry takie jak zapalenie mieszków włosowych oraz żyłaki wokół znamion, zmniejszona odporność skóry, np. przy cukrzycy, w okresie ciąży, przy chorobie Raynauda, zespół odstawienia, hemofilia lub zmniejszenie odporności organizmu.

Zażywanie hormonów lub zmiana kuracji hormonalnej (np. pigułki antykoncepcyjnej) może wpłynąć na porost włosów. Jest to skutek zmiany gospodarki hormonalnej organizmu, a nie stosowania urządzenia.

## Oczyszczanie twarzy

- Zdejmij głowicę depilującą, załóż nasadkę do mocowania szczoteczki (6), a następnie włóż i dociśnij szczoteczkę oczyszczającą (5).
- Wodą zwilż skórę i główkę szczoteczki. Możesz używać szczoteczki oczyszczającej do codziennej pielęgnacji twarzy: z mydłem, środkiem do demakijażu, mleczkiem, żelem lub wodą.
- Włącz urządzenie poprzez przesunięcia przełącznika włącz/wyłącz (2) w dowolnym kierunku.
- Prowadź szczoteczkę po twarzy w sposób delikatny i okrągłymi ruchami przez około jedną minutę. Nie przykładaj szczoteczki do okolic oczu i linii włosów.
- Po użyciu przesunij przełącznik z powrotem do pozycji «0».
- Przemyj twarz wodą, aby usunąć pozostałości produktu czyszczącego.
- Szczoteczkę można słuukać ciepłą

wodą. Jeżeli wolisz wyczyścić ją dokładnie z użyciem mydła, możesz odzepić szczoteczkę (5) przez naciśnięcie przycisku zwalniającego (6a). Po czyszczeniu rozmontuj wszystkie elementy i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia.

- Sugeruje się wymianę szczoteczki (5) co trzy miesiące lub częściej, jeśli jej włosie zdeformowało się w wyniku częstego użytkowania. W sprzedaży detalicznej, w Centrach Obsługi Klienta Braun lub za pośrednictwem strony [www.braun.com](http://www.braun.com) dostępne są różne rodzaje szczoteczek wymienionych (nr ref. 80 Twarz).

## Informacja środowiskowa

Produkt zawiera baterię i/lub odnawialne odpady elektryczne. W celu ochrony środowiska zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Urządzenie powinno zostać dostarczone do odpowiedniego punktu na terenie Polski, zajmującego się utylizacją tego typu urządzeń.



Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian bez uprzedniego powiadomienia.

## Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.

2. Konsument może wystąpić z żądaniem naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzone datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamienionych firmy Braun;
  - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczki elektrycznej i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



# Český


Než začnete přístroj používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny pro uživatele a uschovejte je pro budoucí potřebu.

Braun «Face» je systém péče o pleť, který kombinuje dvě kosmetická ošetření: Malá, precizní epilační hlava odstraňuje i ty nejmenší chloupky včetně kořínků. Čistící kartáček zlepšuje vzhled pleti díky jemnému, hloubkovému čištění pórů.

## Důležité

- Z hygienických důvodů přístroj nepůjčujte jiným osobám. Nepoužívejte přístroj na podrážděnou pokožku.
- Epilační hlavu nepoužívejte na řasy. Můžete ji používat k odstraňování jednotlivých chloupků v obočí a nad ním, ale nikoli k tvarování obočí.
- K epilaci nikdy nepoužívejte poškozenou epilační hlavu.
- Pokud je přístroj zapnutý, nesmí přijít do styku s oděvem, sponami či dlouhými vlasy, aby nedošlo k poranění či škodě.
- Děti starší osmi let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou přístroj používat, pouze pokud byly řádně poučeny o jeho bezpečném používání a chápou možná rizika. Přístroj není určen jako hračka pro děti. Čištění a údržbu mohou provádět děti,

pouze pokud jsou starší osmi let a jsou pod dozorem.




-  Tento spotřebič je možné používat i ve vaně nebo sprše při použití s nástavcem na kartáč.

## Popis

- 1 Příhrádka na baterii
- 2 Vypínač
- 3 Epilační hlava
- 4 Ochranné pouzdro pro epilační hlavu
- 5 Čistící kartáček\*
- 6 Adaptér kartáčku s tlačítkem pro uvolnění (6a)
- 7 Zrcátko (pouze modely 830, 831)
- 7a Vypínač svítliny
- 7b Příhrádka na baterii
- 8 Stojan (ne u všech modelů)

\* Počet a typ čištění kartáčů se liší podle modelu.

## Baterie

Podle potřeby vyměňte baterie. Otevřete příhrádku na baterie (1) otočením víčka směrem k poloze  pomocí dodaného kartáčku. Vyměňte baterii (typ AA alkalická, 1,5 V). Dodržte přitom správnou polaritu. Nasad'te víčko zpět vyrovnáním tečky s  (viz obr. c) otočením do polohy  víčko zavřete. Při výměně baterie zkontrolujte, zda jsou vaše ruce i přístroj suché.

**Zrcátko:** Před prvním použitím sundejte fólii. Při výměně baterií otevřete příhrádku (7b) za pomoci šroubováku. Vložte 3 knoflíkové baterie (typ LR1130) pólem + směrem nahoru. Zavřete kryt příhrádky.

Pokud jsou baterie vybité nebo nejsou dlouho používány, mohou vytéct. Pro svou ochranu i ochranu přístroje baterie vždy včas vyjměte a při manipulaci s vytečenými bateriemi se vyhněte jejich kontaktu s pokožkou.

Baterie, které nejsou určeny k dobíjení, nedobíjejte. Připojovací svorky nezkratujte. Nemíchejte dohromady nové a použité baterie, ani různé typy baterií.

## Epilace tváře

- Před použitím zkontrolujte, zda jsou vaše pleť i epilační hlava čisté.
- Přepnutím vypínače (2) doleva nebo doprava zapněte přístroj. Směr otáčení kotoučů závisí na směru, kterým posunete vypínač při zapínání přístroje. Nejlepších výsledků dosáhnete tehdy, budou-li kotouče rotovat proti směru růstu chloupků.
- Abyste se lépe seznámili s přístrojem, doporučujeme jej nejprve vyzkoušet na bradě nebo kolem vnějších koutků úst.
- Přidržte přístroj kotouči kolmo k místu na tváři, které volnou rukou napínáte. Opatrně ved'te přístroj a mírným tlakem pracujte proti směru růstu chloupků. Netlačte příliš, abyste si nezpůsobili poranění. Horní ret napnete tak, že jej zespod vytlačíte jazykem.
- Po použití přepněte vypínač do polohy «0» (= vypnuto).
- Pomocí dodaného čistícího štětečku opatrně vyčistěte epilační hlavu. Štěteček můžete případně namočit do líhu (70%). Před jejím opětovným připevněním na přístroj a nasunutím krytu zkontrolujte, zda je zcela suchá.
- Pro uvolnění pokožky doporučujeme po epilaci použít hydratační krém.
- Pokud se epilujete poprvé, doporučujeme provést epilaci večer, aby v průběhu noci ustoupilo jakékoli zarudnutí.

## Obecné informace o epilaci

Všechny způsoby odstraňování chloupků s kořínkem mohou vést k podráždění (například svědění, pocitu nepohodlí nebo zarudnutí pokožky) v závislosti na stavu pleti a chloupků. Taková reakce je normální a měla by rychle odeznít. Pokud si však odstraňujete chloupky i s koříny poprvé nebo pokud máte citlivou pokožku, může být reakce výraznější i po několika epilacích. Pokud vaše pleť vykazuje známky podráždění i po 36 hodinách, doporučujeme kontaktovat lékaře. Obecně se reakce pleti a pocit bolesti po opakovaném používání snižují. V některých případech může dojít k zánětu pokožky, pokud do kůže proniknou bakterie (například při pohybu přístroje po pokožce). Riziko infekce minimalizujte důkladným čištěním epilační hlavy i pokožky před každým použitím. V případě jakýchkoli pochyb o používání tohoto přístroje se obraťte na lékaře. V následujících případech by měl být přístroj používán až po poradě s lékařem: ekzém, jizvy, pleť reagující zanícením, například folikulitida (hnisající vlasové folikuly) a varixy kolem mateřských znamének, snížená imunita pokožky, například při cukrovce, během těhotenství, raynaudův syndrom, koebnerův fenomén, hemofilie nebo imunitní nedostatečnost. Pokud začnete brát hormonální léky nebo změňte jejich typ (například u antikoncepce), intenzita růstu chloupků se může z důvodu jiné hladiny hormonů změnit. To způsobuje změna hormonální rovnováhy, nikoli používání přístroje.

## Čištění pleti

- Vyjměte epilační hlavu, připojte adaptér (6) a zasuňte čistící kartáček (5).
- Pokožku a hlavu kartáčku lehce navlhčete vodou. Pleťový kartáček můžete používat při každodenním čištění: s mýdlem, čistícím tonikem, čistícím mlékem, gelem či jen s vodou.

- Posunutím vypínače (2) do libovolného směru zapněte přístroj.
- Ved'te kartáček a krouživým pohybem při jemném tlaku čistěte přibližně jednu minutu. Vyhybajte se okolí očí a linií vlasů.
- Po použití přepněte vypínač do polohy «0».
- Odstraňte zbytky použitého čistícího prostředku z tváře vodou.
- Kartáček lze oplachovat teplou vodou. Pokud jej chcete raději důkladně umýt mýdlem, odepněte kartáček (5) stisknutím tlačítka pro uvolnění (6a). Po omytí ponechte všechny části uschnout, teprve pak je vraťte na místo.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, budete-li kartáček (5) měnit nejpozději každé tři měsíce, případně pokud se štětinky zdeformují častým používáním. Různé typy doplňkových kartáčků (ref. č. 80 obličejový) získáte u prodejce, v servisních střediscích Braun nebo prostřednictvím stránek [www.braun.com](http://www.braun.com).

### Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje baterie a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte výrobek do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na příslušných sběrných místech ve své zemi.



Může být změněno bez upozornění

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 61 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

### Záruka

Poskytujeme dvojetlou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

# Slovenský


Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celý návod na použitie a odložte ho pre budúce použitie.

Braun «Face» je systém na starostlivosť o tvár, ktorý spája dve kozmetické ošetrenia: Malá presná epiláčna hlavica odstraňuje na tvári aj tie najjemnejšie chlípky od korieňok. Priložená čistiaca kefka zlepšuje vzhľad pleti vďaka jemnému čisteniu hlbokých pórov.

## Dôležité upozornenie

- O epilátor sa z hygienických dôvodov nedeľte s inými osobami. Epilátor nepoužívajte na podráždenej pokožke.
- Epiláčnu hlavicu nepoužívajte na mihalnice. Epiláčnu hlavicu môžete použiť na odstraňovanie chlípok medzi alebo nad obočiami, ale nie na ich tvarovanie.
- Epiláciu nevykonávajte s poškodenou epiláčnou hlavicom.
- Keď je epilátor zapnutý, nesmie prísť do kontaktu s oblečením, stužkami alebo dlhými vlasmi, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zranenia osôb alebo vzniku škody.
- Tento epilátor môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané

pokyny týkajúce sa bezpečného používania tohto zariadenia a nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Nedovoľte deťom hrať sa s týmto zariadením. Deti mladšie ako 8 rokov a bez dozoru by nemali vykonávať čistenie a údržbu tohto zariadenia.




-  Toto zariadenie je vhodné na používanie vo vani alebo v sprche, keď sa používa s násadou s kefkou.

## Popis

- 1 Priehradka pre batériu
- 2 Vypínač
- 3 Epiláčna hlavica
- 4 Ochranný kryt epiláčnej hlavice
- 5 Čistiaca kefka
- 6 Nástavec na kefku s uvoľňovacím tlačidlom (6a)
- 7 Zrkadlo (iba pre modely 830, 831)
- 7a Vypínač svetla
- 7b Priehradka na batériu
- 8 Stojan (nie u všetkých modelov)

\* Počet a typ čistenie kief sa líši podľa modelu.

## Batérie

Vymeňte batérie podľa potreby. Otvorte priečinok pre batérie (1) otočením viečka dopredu  pomocou dodávanej kefky. Vymeňte batériu (alkalická 1,5 V batéria AA) so správnou polaritou. Nasad'te veko späť tak, aby bola bodka zarovnaná so značkou  (pozri obr. c), a otočte ho,  aby sa veko zatvorilo. Pri výmene batérie musia byť vaše ruky a epilátor suché.

**Zrkadlo:** Pred prvým použitím odstráňte fóliu. Ak chcete vymeniť batérie, otvorte priečinok pre batérie (7b) pomocou skrutkovača. Vložte 3 gombíkové batérie (typ LR1130) s pólmí + na hornej časti. Na priehradku na batériu nasad'ite kryt.

Ak sú batérie vybité alebo sa dlhšiu dobu nepoužívajú, môžu vytiect'. Batérie včas vymeňte a pri manipulácii s presakujúcimi batériami zabráňte kontaktu s pokožkou, aby ste boli chránení spolu so zariadením.

Nenabíjateľné batérie sa nemajú nabíjať. Napájacie terminály sa nemajú zapájať na krátko. Nekombinujte nové a použité batérie ani rôzne typy batérií.

## Epilácia tváre

- Pred použitím sa uistite, že vaša pokožka a epilačná hlavica sú úplne čisté.
- Epilátor zapnite posunutím vypínača (2) doľava alebo doprava. Smer otáčania pinziet závisí na smere posunutia vypínača pri zapnutí. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov sa uistite, že pinzety sa otáčajú proti smeru rastu chĺpkov.
- Ak sa chcete oboznámiť s týmto zariadením, odporúčame ho najskôr vyskúšať na brade alebo pri vonkajších kútikoch úst.
- Pinzetový epilátor držte oproti časti kože, ktorú ste natiahli voľnou rukou. Epilátor opatrne ved'te jemným tlakom proti smeru rastu chĺpkov. Netlačte príliš silno, pretože to môže viesť k poraneniu pokožky. Ak chcete posúvať zdola, horné pery natiahnite jazykom.
- Po skončení vypínač posuňte do polohy «o» (= vypnuté).
- Epilačnú hlavicu starostlivo vyčistite pomocou dodanej čistiacej kefy. Kefku môžete namočiť do etanolu (70%). Pred pripojením hlavice sa uistite, že je úplne suchá a nasad'ite na ňu ochranný kryt.

- Aby si pokožka oddýchla, po skončení epilácie odporúčame naniest' hydratačný krém.
- Pri prvej epilácii je vhodné ju vykonať vo večerných hodinách, aby cez noc zmizlo prípadné začervenanie pokožky.

## Všeobecné informácie o epilácii

Všetky metódy odstraňovania chĺpkov od korieňok môžu viesť k podráždeniu (napr. svrbenie, nepohodlie a začervenanie kože) v závislosti na stave pokožky a vlasov. To je normálna reakcia a mala by rýchlo zmiznúť, ale v prípade odstraňovania chĺpkov od korieňok, alebo ak máte citlivú pokožku, môže byť na krátku chvíľu silnejšia. Ak po 36 hodinách pokožka stále vykazuje podráždenie, odporúčame Vám poradiť sa s lekárom. Všeobecne platí, že kožné reakcie a pocit bolesti majú pri opakovanom používaní tendenciu zmiernenia. V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalu kože, keď do nej preniknú baktérie (napr. pri pohybe epilátora po pokožke. Epilačnú hlavicu a pokožku dôkladne vyčistite pred každým použitím, aby sa minimalizovalo riziko infekcie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o použití tohto epilátora, porad'te sa so svojim lekárom. V nasledovných prípadoch by ste epilátor mali používať len po predchádzajúcej konzultácii s lekárom: ekzém, rany, zapálené kožné reakcie, ako je folikulitída (hnisavé vlasové folikuly) a kŕčové žily okolo materských znamienok, znížená imunita kože, napr. diabetes mellitus, počas tehotenstva, Raynaudova choroba, Koebnerov jav, hemofília alebo imunitná nedostatnosť.

Keď začnete užívať hormóny, alebo ak zmeníte typ hormonálnych liekov (napr. antikoncepcijnej pilulky), rast vašich vlasov môže byť ovplyvnený v dôsledku zmeny hladiny hormónov. Spôsobuje to zmena hormonálnych podmienok, ale tento epilátor.

## Čistenie tváre

- Vytiahnite epilačnú hlavicu, pripojte nástavec na kefku (6) a zacvaknite čistiacu kefku (5).
- Kefku na tvár môžete používať ako súčasť Vášho každodenného bežného čistenia: s mydlom, čistiacim prípravkom, pleťovým mliekom, gélom alebo jednoducho s vodou.
- Epilátor zapnite posunutím vypínača (2) do ľubovoľného smeru.
- Kefkou pohybujte jemným tlakom a krúživými pohybmi po dobu približne jednej minúty. Vyhnite sa oblasti očí a vlasov.
- Po skončení posuňte prepínač späť do polohy «0».
- Tvár si opláchnite vodou, aby sa odstránili zvyšky použitého čistiacieho prípravku.
- Kefku môžete opláchnuť teplou vodou. Ak dávate prednosť dôkladnému čisteniu mydlom, kefku (5) môžete odpojiť stlačením uvoľňovacieho tlačidla (6a). Po skončení čistenia nechajte všetky súčasti uschnúť pred ich opätovným pripojením.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov kefku (5) vymieňajte každé 3 mesiace alebo skôr, ak sú štetiny zdeformované kvôli častému používaniu. Rôzne typy náhradných kefiiek (ref. č. 80 Face) si môžete kúpiť u predajcu, v servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo prostredníctvom webovej stránky [www.braun.com](http://www.braun.com).

### Oznam týkajúci sa životného prostredia

Tento výrobok obsahuje batérie alebo recyklovateľný elektrický odpad. Aby bolo chránené životné prostredie, zariadenie nevyhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ho na recykláciu do zberne elektrického odpadu, ktorá je vo vašej krajine zriadená pre tento účel.



Zmeny môžu byť vykonané bez predchádzajúceho oznámenia.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 61 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

### Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátok holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

# Magyar

A készülék használata előtt, kérjük, gondosan olvassa át teljesen a használati útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozással.

A Braun «Face» egy arcápolási rendszer, amely két szépségápolási kezelést kombinál: A kis, precíz epilálófej még a legvékonyabb szőrszálakat is gyökerestől eltávolítja az arcról. A felhelyezhető tisztító kefe a pórusok mély tisztításával gyengéden javítja az arc megjelenését.

## Fontos

- Higiéniai okokból kifolyólag ne használja a készüléket más személyekkel közösen. Ne alkalmazza a készüléket érzékeny bőrre.
- Ne használja az epilálófejet a szemhéjon. Használhatja az epilálófejet a szemöldökök közötti rész vagy a szemöldök fölötti szőrszálak eltávolítására, de ne alkalmazza a szemöldök formázására.
- Soha ne szórtelenítsen egy meghibásodott epilálófejjel.
- Ha be van kapcsolva a készülék, nem érintkezhet a ruhájával, szalagokkal vagy hosszú hajjal, hogy elkerülje a személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélyét.
- A 8 éves és azon felüli gyermekek és a korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek

csak felügyelet mellett használhatják a készüléket vagy, ha ellátják őket utasításokkal a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan és megértik a használattal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítási és karbantartási munkálatokat nem végezhetik gyermekek, csak ha 8 évesnél nagyobbak, és felügyelik őket.



-  A készülék kádban és zuhanyozóban is használható a kefével kiegészítve.


## Leírás

- 1 Elemtartó rekesz
- 2 Ki-be kapcsoló gomb
- 3 Epiláló fej
- 4 Védősapka az epilálófejhez
- 5 Tisztító kefe\*
- 6 Kefe adapter kioldó gombbal (6a)
- 7 Tükör (csak a 830, 831 modellekhez)
- 7a Lámpa ki-be kapcsoló gombja
- 7b Elemtartó rekesz
- 8 Állvány (nem minden modell)

\* A tisztító kefék száma és fajtája modelenként változó.

## Elemek

Szükség esetén cserélje ki az elemeket. Nyissa ki az elemtartót (1) úgy, hogy a mellékelt kefe segítségével elforgatja a fedelet a  jelzés irányába. Cserélje ki az elemet (AA típusú, 1,5 V-os alkáli elem), és figyeljen a polaritásra. Helyezze vissza a fedelet úgy, hogy a pont és a  jelzés egymás mellett legyen (lásd c ábrát), majd

a  jelzéshez forgatva zárja be a fedelet. Az elem cseréjekor bizonyosodjon meg, hogy a keze és a készülék száraz.

**Tükör:** Távolítsa el a fóliát az első használat előtt. Az elemek cseréjéhez nyissa ki az elemtartót (7b) egy csavarhúzóval. Helyezzen be 3 gombelemet (LR1130 típusú) a + pólussal felfelé. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.

Az elemek kifolyhatnak, ha üresek vagy hosszú ideig nem használják őket.

Az Ön és a készülék védelmére kérjük, időben vegye ki az elemeket és kerülje el a bőrrel való érintkezést, miközben elhelyezi a szivárgó elemeket.

Ne próbálkozzon a nem újratölthető elemek újratöltésével. Az áramforrás kimenetei nem lehetnek zárlatosak. Ne használjon új és használt elemeket vegyesen, sem pedig különböző típusú elemeket.

## Arcszőrtelenítés

- Használat előtt, bizonyosodjon meg, hogy a bőre és az epilálófej teljesen tiszta.
- Kapcsolja be a készüléket eltolván a ki-be kapcsoló gombot (2) balra vagy jobbra. A csipeszek forgási iránya a kapcsoló eltolási irányától függ, amikor bekapcsolja. A legjobb eredmények érdekében figyeljen arra, hogy a csipeszek a szőrszál növekedési irányával ellentétesen forogjanak.
- Hogy megismerje a készülék működését, javasoljuk, hogy először próbálja ki az állán vagy a száj külső sarkainál.
- Tartsa a készüléket a csipeszekkel a bőrhöz, amelyet a szabad kezével kifeszít. Gyengéd nyomással óvatosan vezesse a készülék fejét a szőrszál növekedési irányával ellentétes irányba. Ne nyomja túl erősen, mert bőre megsérülhet. A felső ajak területének megfeszítéséhez a nyelvvel nyomja alulról azt a részt.

- Használat után csúsztassa a be-ki kapcsoló gombot az «O» (= ki) helyzetbe.
- Óvatosan tisztítsa meg az epilálófejet a mellékelt tisztító kefe segítségével. A kefét belemárthatja etanolba (70%). Győződjön meg róla, hogy teljesen száraz, mielőtt újra ráilleszti a készülékre és zárja le a védősapkával.
- A bőr nyugtatására javasoljuk egy hidratáló krém használatát szőrtelenítés után.
- A szőrtelenítő első használata esetén, javasolt a szőrtelenítést este végezni, hogy minden lehetséges kipirulás tűnjön el éjszaka.

## Általános szőrtelenítési tudnivalók

Minden gyökerestől történő szőrteltávolítási módszer irritációt okozhat (pl. viszketés, kellemetlen érzés és a bőr kipirulása) a bőr és a szőrszálak állapotától függően. Ez egy normális reakciónak számít, és gyorsan elmúlik, de erőteljesebb lehet a szőrszálak gyökerestől történő eltávolításának első néhány alkalomával, vagy ha érzékeny bőrrel rendelkezik. Ha 36 óra elteltével a bőr érzékenységet mutat, javasoljuk, hogy forduljon orvoshoz. Általában a bőr reakciója és a fájdalom érzete jelentősen csökken az ismételt használat folyamán. Bizonyos esetekben begyulladhat a bőr baktériumok hatására (pl. amikor a készüléket átcsúsztatja a bőrön). Ha alaposan megtisztítja az epilálófejet és a bőrt minden használat előtt, ez minimálisra csökkenti a fertőzés kockázatát.

Ha kétségei támadnak a készülék használatát illetően, kérjük, forduljon orvoshoz. A következő esetekben a készüléket csak megelőző orvosi konzultáció után szabad használni: ekcéma, sebek, gyulladt bőr reakciók, mint a szőrtüszőgyulladás (purulens szőrtüszők) és visszeres vérerek anyajegyek körül, a bőr csökkent immunitása, pl. cukorbetegség, terhesség



alatt, Raynaud-kór, Koebner-jelenség, hemofília vagy immunhiányosság esetén. Ha el kezd szedni hormonokat vagy megváltoztatja a hormonális gyógykezelésének típusát (pl. fogamzásgátló tabletták), akkor befolyásolódik a szőrszál növekedése, a hormonszint változása miatt. Ezt a hormonális feltételek változása okozza, nem a készülék.

## Arctisztítás

- Húzza le az epilálófejet, illessze rá a kefe adaptert (6) és pattintsa be a tisztító kefét (5).
- Kissé nedvesítse be a bőrét és a kefe fejét vízzel. Az arckefét alkalmazhatja a napi tisztálkodási rutinja részeként: szappannal, arclemosóval, arclemosó tejjel, géllal vagy csak vízzel.
- Kapcsolja be a készüléket eltolva a ki-be kapcsoló gombot (2) bármilyen irányba.
- Körülbelül egy percig vezesse a kefét gyengéd nyomással és körkörös mozdulatokkal. Kerülje a szem és a haj vonalának tájékát.
- Használat után, csúsztassa a kapcsolót vissza «0» helyzetbe.
- Öblítse le az arcát vízzel, hogy eltávolítsa arcáról a használt arclemosó maradékokat.
- A kefe leöblíthető meleg vízzel. Ha inkább alaposan megtisztítaná szappannal, leveheti a kefe egységet (5), megnyomva a kioldó gombot (6a). Tisztítás után, hagyjon minden elemet teljesen megszáradni, mielőtt visszailleszti őket.
- A legjobb eredmény érdekében 3 havonta cserélje ki a kefe egységet (5) vagy korábban, ha deformálódnak a sörtéi, a gyakori használat miatt. A különböző típusú pótkéfék (hivatkozási szám: 80 fej) beszerzése érdekében forduljon a kereskedőhöz, a Braun Szervizközpontokhoz, vagy keresse fel a [www.braun.com](http://www.braun.com) oldalt.

## Környezetvédelmi megjegyzés

A termék elemeket és/vagy újrahajsznító elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet megóvására ne helyezze a terméket a háztartási hulladékok közé, hanem adja le újrahajsznítás céljából egy elektromos hulladékgyűjtő pontnál, ha rendelkezésére áll ilyen országában.



Változtatás tárgyát képezi előzetes bejelentés nélkül.

## JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe: .....

Termék megnevezése: .....

Termék típusa: .....

Forgalmazó neve és címe: Orbico Hungary Kft., 1138 Budapest, Dunavirág utca 2-6., +36 20 770 7099, info.hu@orbico.com

Vásárlás időpontja: .....

KIJAVÍTÁS / KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: ..... P.H

Kijavításra átvétel időpontja: ..... Aláírás

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

### TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet és a szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet az érintett termékekre egy év jótállási időt határoz meg, viszont ismerve Braun termékek megbízhatóságát a vállalkozás KÉT ÉV JÓTÁLLÁST vállal elektromos készülékeire. A jótállási határidő a fogyasztási cikk, fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék, fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- nem rendeltetésszerű használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás, leesésből származó sérülés
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
  - ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítással igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől.
- Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Meghibásodás tényét a márkaszerviz köteles megvizsgálni és az esetleges cserét lebonyolítani.

A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetés szerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igényt a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, amennyiben fogyasztónak minősül.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

Ezért kérjük Vásárlónkat, hogy őrizze meg a fizetési bizonylatot. A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti. Fogyasztó a Braun márkaszervizekben közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét. Márkaszer vízelek elérhetőségei megtalálhatóak a [www.braun.hu](http://www.braun.hu) weboldalon.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentések a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a márkaszerviz a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

# Hrvatski


Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate upute za korištenje te da ih sačuvate za buduće potrebe.

Braunov uređaj «Face» je sustav za njegu lica koji ujedinjuje dva tretmana: njegova mala precizna epilacijska glava uklanja čak i najtanje dlačice iz korijena, a nastavak s četkicom za čišćenje nježno dubinski čisti pore te tako poboljšava izgled vaše kože.

## Važno

- Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj uređaj s drugim osobama. Nemojte koristiti uređaj na nadraženoj koži.
- Nemojte koristiti epilacijsku glavu na trepavicama. Možete je koristiti za uklanjanje pojedinačnih dlačica između ili iznad obrva, ali ne i za njihovo oblikovanje.
- Nikada se nemojte epilirati oštećenom epilacijskom glavom.
- Kada je uključen, uređaj nikada ne smije doći u dodir s vašom odjećom, vrpčama ili kosom kako bi se spriječila bilo kakva osobna ozljeda ili oštećivanje uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkom, osjetilnim i mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dostatno prethodno

iskustvo i znanje, ali isključivo uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili pod uvjetom da im je prethodno objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje proizvoda ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina te pod nadzorom odgovorne osobe.




-  Ovaj uređaj je pogodan za korištenje u kadi ili pod tušem kada se upotrebljava sa četkom kao dodatkom.

## Opis

- 1 Odjeljak za baterije
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Epilacijska glava
- 4 Zaštitni poklopac za epilacijsku glavu
- 5 Četkica za čišćenje kože lica\*
- 6 Adapter za četkicu s gumbima za otpuštanje (6a)
- 7 Ogledalce (samo s modelima 830, 831)
- 7a Prekidač za uključivanje/isključivanje svjetla
- 7b Odjeljak za baterije
- 8 Postolje (samo s pojedinim modelima)

\* Broj četkica za čišćenje lica ovisi o modelu.

## Baterije

Zamijenite baterije kada je to potrebno. Otvorite pretinac za baterije (1) okretanjem poklopca prema  pomoću priložene četke. Zamijenite baterije (tip AA alkalne, 1,5 V) pazeći na ispravan polaritet. Ponovno montirajte poklopac tako da poravnate točku s  (pogledajte sliku c) i okrenete je na  kako biste zatvorili poklopac. Pripazite da bateriju uvijek dodirujete isključivo suhim rukama.

**Zrcalo:** Uklonite foliju prije prve uporabe. Za zamjenu baterija odvijačem otvorite pretinac za baterije (7b). Uložite 3 okrugle plosnate baterije (tipa LR1130) tako da pozitivni pol (+) gleda prema gore. Vratite poklopac odjeljka za baterije na njegovo mjesto.

Baterije mogu procuriti ako su prazne ili ako niste koristili uređaj već neko vrijeme. Kako biste zaštitili i sebe i uređaj, zamijenite ih na vrijeme, a ako je došlo do curenja, pažljivo rukujte njima tako da ne dođu u kontakt s kožom.

Baterije koje nisu punjive ne smiju se puniti. Priključci za napajanje ne smiju se kratko spajati. Nemojte miješati nove i rabljene baterije ni različite vrste baterija.

## Epilacija dlačica na licu

- Prije uporabe pobrinite se da su vaša koža i epilacijska glava u potpunosti čisti.
- Uključite uređaj tako što ćete gurnuti prekidač (2) ulijevo ili udesno. Smjer rotacije pinceta ovisi o smjeru u kojem ste gurnuli prekidač prilikom uključivanja. Kako bi rezultati bili što bolji, pripazite se da se pincete rotiraju u smjeru suprotnom od rasta dlačica.
- Za upoznavanje s proizvodom preporučujemo da ga prvo isprobate na brađi ili uz vanjske rubove usnica.

- Držite uređaj tako da pincete stoje nasuprot područja koje ste zategnuli slobodnom rukom. Polako vodite uređaj uz nježan pritisak u smjeru suprotnom od smjera rasta dlačica. Nemojte ga snažno pritiskati jer biste mogli ozlijediti kožu. Za zatezanje kože iznad gornje usnice, samo postavite jezik ispod tog područja.
- Kada ste gotovi, gurnite prekidač u poziciju za isključivanje: «0».
- Pažljivo očistite epilacijsku glavu uz pomoć priložene male četkice. Četkicu možete namočiti u etanol (70%). Samo pripazite da bude u potpunosti suha prije nego što je vratite na uređaj i na nju stavite zaštitni poklopac.
- Kako biste dodatno umirili kožu, preporučujemo da nakon epilacije na kožu naneseš hidratantnu kremu.
- Preporučujemo da prvu depilaciju napravite navečer, kako bi moguće crvenilo prestalo preko noći.

### Općenite informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, boli, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica. To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ako uklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene. Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo da posjetite svog liječnika. Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom, uz stalno korištenje epilatora, značajno smanjuje. U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok uređaj klizi niz kožu). Redovito temeljito čišćenje glave uređaja prije upotrebe umnogome će smanjiti rizik infekcije. Imate li bilo kakvih dvojbi u pogledu korištenja ovog uređaja, razgovarajte sa svojim liječnikom. Prije korištenja uređaja obavezno je

konzultirati liječnika u slučaju: ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je folikulitis (gnojna upala folikula), proširenih vena, ispuščenih madeža, smanjenog imuniteta kože, npr. kod dijabetesa mellitusa, u vrijeme trudnoće, kod Raynaudove bolesti, kao i u slučaju Koebnerovog fenomena, hemofilije ili nedostatka imuniteta.

Ako ste počeli uzimati hormone ili ste promijenili tip hormonskih pripravaka (kao što su npr. kontracepcijske pilule), promjena razina vaših hormona može se odraziti na rast dlačica. Razlog promjena u rastu dlačica je izmijenjena razina hormona, ovaj uređaj nema ništa s tim.

## Čišćenje lica

- Skinite epilacijsku glavu i postavite adapter za četkicu (6) pa na njega postavite četkicu (5) tako da sjedne na svoje mjesto uz «klik».
- Blago navlažite kožu i četkicu s malo vode. Ovu četkicu možete koristiti svakodnevno kao dio svog tretmana njege kože, sa sapunom, preparatom za čišćenje kože, mlijekom ili gelom za čišćenje kože ili sa samom vodom.
- Uključite uređaj tako što ćete gurnuti prekidač za uključivanje/isključivanje (2) u bilo kojem smjeru.
- Tijekom 1 minute vodite četkicu kružnim pokretima preko kože uz nježan pritisak. Izbjegavajte područje oko očiju i liniju rasta kose.
- Kada ste gotovi, vratite prekidač natrag na poziciju «0».
- Isperite lice vodom kako biste uklonili ostatke proizvoda za čišćenje.
- Četkica se može isprati toplom vodom. Ako je želite temeljitije oprati sapunom, onda skinite četkicu (5) pritiskom na gumb za otpuštanje (6a). Nakon čišćenja ostavite sve dijelove da se osuše prije nego što ih vratite na uređaj.

- Za što bolje rezultate, zamijenite četkicu (5) svaka 3 mjeseca ili čak i ranije ako se vlakna deformiraju zbog česte uporabe. Različite vrste dopuna za četke (ref. br. 80 Face) dostupne su kod vašeg prodavača, u Braun servisnim centrima ili na [www.braun.com](http://www.braun.com).

## Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj uređaj sadrži baterije i/ili materijal koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, nemojte ih odlagati ni baterije ni proizvod zajedno s kućnim otpadom, već na mjestima predviđenima za prikupljanje električnog i elektroničkog otpada u vašoj zemlji.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

## Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nas kontaktirate na telefonski broj 091 66 01 777 ili 01 66 26 555.

COMMERCE d.o.o. (TTTS))  
split@singuli.hr  
ili nazovite Call centar singuli:  
072 700 707

**SINGULI D.O.O., Zagreb 10 000**

Primorska 3, Tel. 01 37 72 644,  
primorska@singuli.hr,

ili nazovite Call centar singuli:

072 700 707

CMP, Savica Šanci 145, Tel. 01 24 04 451,  
savica@singuli.hr,

ili nazovite Call centar singuli:

072 700 707

Josipa Strganca 12, Tel. 01 37 79 029,  
spansko@singuli.hr,

ili nazovite Call centar singuli:

072 700 707

**JEŽIĆ COLOR SERVIS,**

**Bjelovar 43 000**

Petra Zrinskog 13, Tel. 043 243 500,  
color-servis@bj.htnet.hr

**ELMIN, Đurđevac 48 350,**

R. Boškovića 20, Tel. 048 813 365,  
elmin@optinet.hr

**BKS d.o.o., Slavonski Brod 35 000,**

J. J. Strossmayera 29, Tel. 035 203 101,  
bks.servis035@gmail.com

**FRUK d.o.o., Virovitica 33 000,**

J. J. Strossmayera 23, Tel. 033 553 068,  
fruk.servis@vt.t-com.hr

**MARKOVIĆ OBRT ZA EL.USLUGE,**

**Varaždin 42 000,**

Krešimira Filića 9, Tel. 042 210 588,  
i.markovic@inet.hr

**RADAN ELEKTRONIK CENTAR d.o.o.,**

**Dubrovnik 20 000,**

Ob. Pape I.Pavla11.17, Tel. 020 321 500,  
radanelektronikcentar@gmail.com

**Tehno -Jelčić d.o.o., Šibenik 22 000,**

VIII Dalmatinske Udarne Brigade 71,  
Tel. 022 340 229

**SINGULI D.O.O., 2**

**1000 SPLIT-KAMEN**

UL. 4. Gardijske brigade 43,  
Tel. 095 66 26 556

(u sklopu poslovnog prostora ROBOT

# Slovenski


Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

Braun «Face» je sistem za nego obraza, ki združuje dva negovalna postopka: Majhna, natančna epilacijska glava odstrani tudi najbolj fine obrazne dlačice s korenino vred. Nastavek s ščetko za čiščenje izboljša izgled vaše kože z nežnim in globokim čiščenjem por.

## Pomembno

- Iz higienskih razlogov aparata ne delite z drugimi osebami. Aparata ne uporabljajte na razdraženi koži.
- Epilacijske glave ne uporabljajte na trepalnicah. Epilacijsko glavo lahko uporabite za odstranjevanje posameznih dlačic med ali nad obrvmi, vendar ne za oblikovanje obrvi.
- Aparata ne uporabljajte, če je epilacijska glava poškodovana.
- Ko je aparat vklopljen, poskrbite, da ne pride v stik z oblačili, trakovi ali dolgimi lasmi, da preprečite tveganje osebnih poškodb ali škode.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe aparata in razumejo povezane

nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.




-  Naprava je primerna za uporabo v kadi ali pod tušem, če jo uporabljate skupaj z nastavkom s čopičem.

## Opis

- 1 Prostor za baterije
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Epilacijska glava
- 4 Zaščitni pokrovček za epilacijsko glavo
- 5 Ščetka za čiščenje\*
- 6 Nastavek za ščetko s sprostitvenim gumbom (6a)
- 7 Ogledalo (samo pri modelih 830, 831)
- 7a Stikalo za vklop/izklop lučke
- 7b Prostor za baterije
- 8 Stojalo (ne pri vseh modelih)

\* Število ščetk za čiščenje je odvisno od modela aparata.

## Baterije

Po potrebi zamenjajte baterije. Odprite predal za baterije (1) z obratom pokrova v smeri simbola  s pomočjo priloženega čopiča. Zamenjajte baterijo (tip AA, alkalna, 1,5 V) in pazite na pravilno polarnost. Znova namestite pokrov tako, da poravnate piko s simbolom  (glejte sliko c) in jo nato zavrtite do simbola , da zaprete pokrov. Poskrbite, da so roke in aparat med menjanjem baterije suhi.

Ogledalo: Odstranite zaščitno folijo pred prvo uporabo. Če želite zamenjati baterije, odprite predal za baterije (7b) z izvi-



jačem. Vstavite tri gumbne baterije (vrste LR1130) s pozitivnim polom na vrhu. Znova pritrdite pokrov za baterijo.

Baterije lahko puščajo, če so prazne ali dlje časa niso v uporabi. Da bi zaščitili sebe in aparat, baterije pravočasno odstranite in se med rokovanjem z baterijami, ki puščajo, izogibajte stiku s kožo.

Baterij za enkratno uporabo ne polnite znova. Preprečite kratek stik napajalnih priključkov. Ne mešajte starih in novih baterij ali baterij različnih vrst.

## Epilacija na obrazu

- Pred uporabo se prepričajte, da sta vaša koža in epilacijska glava v celoti očiščeni.
- Aparat vklopite tako, da potisnete stikalo za vklop/izklop (2) v levo ali desno. Smer obračanja je odvisna od smeri, v katero ob vklopu potisnete stikalo. Za boljše rezultate preverite, da se rezila vrtijo v nasprotni smeri rasti dlačic.
- Da se spoznate z aparatom, predlagamo, da ga najprej preskusite na bradi ali ob zunanjih kotičkih ust.
- Aparat z rezili držite ob delu kože, ki jo s prosto roko napenjate. Previdno ga usmerjajte z rahlim pritiskom v nasprotni smeri rasti dlačic. Ne pritisnite premočno, saj lahko s tem poškodujete kožo. Za raztegnitev zgornjega dela ustnic si pomagajte z jezikom, da pritisnete od spodaj.
- Po uporabi stikalo za vklop/izklop potisnite v položaj «O» (= izklop).
- Previdno očistite epilacijsko glavo s priloženo ščetko za čiščenje. Ščetko lahko namočite v etanol (70 %). Preden jo znova sestavite in zaprete z zaščitnim pokrovčkom, se prepričajte, da je popolnoma suha.
- Za sprostitvev kože po epilaciji priporočamo uporabo vlažilne kreme.

- Pri prvi epilaciji svetujemo, da jo opravite zvečer, da lahko morebitna rdečica čez noč zbledi.

## Splošne informacije o epilaciji

Vsi načini odstranjevanja dlačic s koreninami lahko povzročijo draženje (npr. srbenje, neugodje ali pordečitev kože), odvisno od stanja kože in dlačic. To je običajna reakcija in ponavadi hitro izgine, vendar je lahko močnejša, če dlačice s korenino odstranujete šele prvič nekaj krat ali če imate občutljivo kožo. Če je po 36-ih urah koža še vedno razdražena, priporočamo obisk zdravnika. Na splošno se kožne reakcije in občutek bolečine z redno uporabo občutno zmanjša. V nekaterih primerih lahko pride do vnetja kože, ko bakterije prodrejo v kožo (npr. ko z aparatom povlečete čez kožo). Temeljito čiščenje epilacijske glave in kože pred vsako uporabo bo zmanjšalo tveganje okužbe.

Če imate kakršne koli dvome glede uporabe aparata, se posvetujte z zdravnikom. V spodnjih primerih lahko aparat uporabljate samo po predhodnem posvetovanju z zdravnikom: ekcem, rane, vneta koža kot pri folikulitisu (gnojni folikli dlačic) in varikoznih venah okrog maternih znamenj, zmanjšana imunska odpornost kože, npr. sladkorna bolezen, med nosečnostjo, Raynaudova bolezen, koebnerjev fenomen, hemofilijo ali imunska pomanjkljivost. Če jemljete hormone ali če zamenjate vrsto hormonskega zdravljenja (npr. kontracepcijske tabletko), lahko na rast dlačic vpliva sprememba nivoja hormonov. To povzroči hormonska sprememba in ne aparat.

## Čiščenje obraza

- Snemite epilacijsko glavo, nastavite nastavek s ščetko (6) in vstavite kliknite ščetko za čiščenje (5).
- Kožo in glavo ščetke nežno navlažite z vodo. Ščetko za obraz lahko uporabite

kot del vsakodnevnega čiščenja obraza: z milom, s čistilom, čistilnim mlekom, z gelom ali preprosto z vodo.

- Aparat vklopite tako, da stikalo za vklop/izklop (2) potisnete v katero koli smer.
- Ščetko z rahlim pritiskom in krožnimi gibi vodite približno eno minuto. Izogibajte se predelu okrog oči in lasišča.
- Po uporabi stikalo potisnite nazaj v položaj «0».
- Sperite obraz z vodo, da odstranite ostanke uporabljenega izdelka za čiščenje.
- Ščetko lahko sperete s toplo vodo. Če vam je ljubše, da jo temeljito očistite z milom, lahko enoto s ščetko (5) odstranite, tako da pritisnete sprostivni gumb (6a). Po čiščenju in pred ponovnim sestavljanjem pustite vse dele aparata, da se dodobra osušijo.
- Za boljše rezultate enoto s ščetko (5) zamenjajte vsake tri mesece ali prej, če se ščetine zaradi redne uporabe poškodujejo. Različni tipi polnilnih čopičev (ref. št. 80 Face) so na voljo pri vašem trgovcu, v Braunovem servisnem centru ali na [www.braun.com](http://www.braun.com).

### Okoljsko obvestilo

Izdelek vsebuje baterije in/ali reciklirne električne odpadke. Da bi zaščitili okolje, aparata ne zavrzite med gospodinjske odpadke, temveč v zbirno embalažo za električne odpadke, ki so na voljo v vaši državi.



Podatki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega opozorila

### Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v

skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili. Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščene osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O. , Cesta 24. Junija  
2, 1231 Ljubljana  
Tel. št.: +386 1 561 66 30  
E-mail: [jezektrg.servis@siol.net](mailto:jezektrg.servis@siol.net)

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, pošlje na pooblaščen servisni center Braun.

jskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

# Türkçe

Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatli ve tam olarak okuyunuz ve gerektiğinde başvurabilmek için saklayınız.

Braun «Face» iki güzellik bakımını birleştiren yüz bakım ürünüdür: Küçük, hassas epilator başlığı, en ince yüz tüylerini bile kökünden alır. Temizleyici fırça aparatı, cildinizi yumuşak ve derin gözenek temizleyicisiyle tazeler.

## Önemli:

- Hijyenik sebeplerden dolayı ürünü başkalarıyla paylaşmayınız.
- Tahriş olmuş ciltlerde kullanmayınız.
- Epilatörü kirpiklerinizde kullanmayınız.
- Epilatör başlığını kaşlarınızın arasındaki ve üstündeki tüyleri almak için kullanabilirsiniz ama kaşlarınızı şekillendirmek için kullanmayınız.
- Zarar görmüş bir epilator başlığını kesinlikle kullanmayınız.
- Fiziksel yaralanma ve zararları önlemek için cihaz açık konumdayken cihazı kumaş, kordon ya da uzun saçla kesinlikle değdirmeyiniz.
- Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılamalıdır.



Bu cihaz, aksesuar fırçası ile birlikte kullanıldığında, banyo küvetinde veya duşta kullanım için uygundur.




## Tanım

- 1 Pil yuvası
- 2 Açma / kapama düğmesi

- 3 Epilasyon başlığı
- 4 Epilasyon başlığı için koruyucu kapak
- 5 Temizleme fırçası\*
- 6 Fırça çıkarma düğmesi (6a)
- 7 Ayna (sadece 830, 831 modelleri ile)
- 7a Işık için açma/kapama düğmesi
- 7b Pil yuvası
- 8 Stand (her modelde mevcut değildir)

\* Temizleme fırçası sayısı modele göre değışkenlik gösterir.

## Piller

Pilleri gereken şekilde değıştirin. Verilen fırçayı kullanarak kapağı  işaretine doğru çevirip pil yuvasını (1) açın. Kutupların doğru olmasına dikkat ederek pili değıştirin (tip AA alkalın, 1,5 V). Kapaktaki noktayı  işareti ile aynı hizaya getirin (bakınız şekil c) ve  işaretinin üzerine çevirecek kapağı kapatın. Pilleri değıştirirken ellerinizin ve cihazınızın kuru olduğundan emin olun.

**Ayna:** İlk kez kullanmadan önce eleđi çıkarın. Pilleri değıştirmek için bir torna-vida ile pil yuvasını (7b) gösterildiđi gibi açın. 3 tane (LR 1130 tip) pili + kutuplar üstüste gelecek şekilde yerleřtirin. Pil kapađını takın.

Uzun süre kullanılmayan veya boş piller akabilir. Sizi ve cihazınızı korumak için akmış pilleri çıkarın ve cilt ile temasından sakının.

Şarj edilebilir olmayan bataryalar şarj edilmemelidir. Besleme terminalleri kısa devre yapılmamalıdır. Yeni piller ile kullanılmış pilleri veya farklı tipteki pilleri karıştırmayın.

## Yüz epilasyonu

- Ürünü kullanmadan önce yüzünüzün ve epilator başlığının temiz olduğundan emin olun.
- Ürünü, açma/kapama düğmesini (2) sağa ya da sola kaydırarak açınız. Cımbızın tüyleri alma yönü, ürünü açarken

düğmeyi kaydırdığınız yöne göre deđişir. En iyi sonuçlar için, cımbızı tüylerin çıkma yönünün tersine göre ayarlayın.

- Ürüne alışmak için öncelikle çenenizde ya da ağız çevrenizin dış köşelerinde denemenizi öneririz.
- Ürünü, diđer elinizle cildinizi gerebileceđiniz bir şekilde tutun. Ürünü, tüylerin çıkma yönünün tersine dođru hafifçe bastırarak dikkatli bir şekilde gezdirin. Çok fazla bastırmayın. Cildinize zarar verebilir. Dudađınızın üst bölgesini germek için içeriden diliniz yardımıyla şişirin.
- Ürünü kullandıktan sonra açma/kapama düđmesini «O» (= kapalı) konumuna getirin.
- Epilatör bařlıđını temizleme fırçasıyla dikkatli bir şekilde temizleyin. Ürünün temizliđini fırçayı alkole (%70) batırarak yapınız. Ürünü tekrar birleřtirmeden ve koruyucu kabını kapatmadan önce tamamen kuru olduđundan emin olunuz.
- Epilasyondan sonra cildinizi rahatlatmak için nemlendirici krem kullanmanızı öneririz.
- Eđer ilk kez epilasyon yapıyorsanız, gece boyunca cildinizdeki olası kızarıklıklar kaybolacađından, epilasyonu gece yapmanız tavsiye edilir.

### **Epilasyon hakkında genel bilgiler**

Tüylerin kökten alındıđı epilasyon yöntemleri cildin ve tüyün durumuna bađlı olarak iritasyona sebep olabilir (örn. Kařıntı, rahatsızlık, kızarıklık vs.). Bu normal bir reaksiyondur ve hemen geçmesi gerekir; ama eđer tüylerinizi birkaç seferdir ilk defa kökten alıyorsanız ya da hassas bir cilde sahipseniz bu durum daha uzun sürebilir. Eđer 36 saat sonra, cilt hala normal deđilse, doktora bařvurunuz. Genellikle, cilt reaksiyonları ve acı hissi ürünü kullanmaya devam ettikçe çok ciddi miktarda azalacaktır. Bazı durumlarda, cildin altına nüfuz eden bakteriler, ciltte enfeksiyon yaratabilir (örn. Cihazı cildin üzerinde gezdiren).

Bu riski minimuma indirmek için epilasyon bařlıđını ve cildinizi her kullanımdan önce iyice temizleyiniz. Eđer ürünü kullanmakla ilgili herhangi bir řüphenez varsa, doktorunuza bařvurunuz. Ürün ařađıdaki durumlarda ancak bir doktorun tavsiyesiyle kullanılabilir: egzema, yaralar, follikülitis (kıl kökü iltihabı) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları (iltihaplı saç kökleri) ve benlerin çevresindeki varisli damarlar; řeker hastalıđı, hamilelik, Raynaud hastalıđı, Koebner fenomeni, hemofili ve immun yetmezliđi gibi cildin bađışıklıđını azaltan durumlar. Hormon ilaçları almaya bařlarsanız ya da hormon ilaçlarınıza deđiřtirirseniz (dođum kontrol hapı gibi), tüylerinizin uzaması hormon seviyenize bađlı olarak deđiřecektir. Bu, hormonal durumların deđiřikliđinden kaynaklanır. Ürünle bađlantılı deđildir.

### **Yüz Temizleyici**

- Epilatör bařlıđını çıkartın, fırça adaptörünü (6) takın ve temizleme fırçasını (5) yerleřtirin.
- Cildinizi ve temizleme fırçasını hafifçe ıslatın. Yüz fırçasını günlük bakımınızda kullanabilirsiniz: sabun, temizleyici, temizleyici süt, jel ya da su ile.
- Ürünü, açma/kapama düđmesini (2) herhangi bir yöne kaydırarak açın.
- Fırçayı nazikçe cildinizde dairesel hareketler yaparak yaklaşık bir dakika gezdirin. Göz çevresi ve saç çizginizden uzak tutun.
- Kullandıktan sonra, düđmeyi tekrar «O» konumuna getirin.
- Kullandıđınız temizleyici ürünün kalıntılarını temizlemek için yüzünüzü suyla yıkayın.
- Fırça ılık suyla yıkanabilir. Eđer sabunla temizlemek isterseniz, fırça ünitesini (5) çıkarma düđmesine (6a) basarak çıkarın. Temizledikten sonra, ürünü tekrar birleřtirmek için bütün parçalarını tamamen kurumasını bekleyin.

- En iyi sonuçlar için, fırça ünitesini (5) her üç ayda bir ya da fırça kılları sık kullanımdan dolayı daha kısa sürede yıpranırsa değiştirin. Farklı tipte yedek fırçalar (ref. no. 80 Yüz) satıcınızdan, Braun Servis Merkezlerinden veya [www.braun.com](http://www.braun.com) adresinden temin edilebilir.

### Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün şarj edilebilir piller ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istediğinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

### TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.



Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

### İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.  
P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911  
[www.pg.com.tr](http://www.pg.com.tr)

# GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

## GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketicinin malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar,

benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

## KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

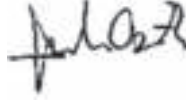
3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

## Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



<b>MALIN</b> Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
<b>SATICI FİRMA</b> Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
<b>İthalatçı Firma:</b> Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	



## Română (RO/MD)


Înainte de utilizarea aparatului, citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Braun «Face» este un sistem de îngrijire facială care combină două tratamente estetice. Capul de epilare mic, dar precis, îndepărtează chiar și cele mai fine fire de păr de pe fața dumneavoastră, tăindu-le de la rădăcină. Peria de curățare atașată îmbunătățește aspectul pielii dumneavoastră prin intermediul unei curățări blânde și profunde la nivel de pori.

### Important

- Din motive de igienă, nu folosiți acest aparat în comun cu alte persoane. Nu utilizați aparatul pe pielea iritată.
- Nu utilizați capul de epilare pe gene. Puteți utiliza capul de epilare pentru a îndepărta firele de păr dintre sprâncene sau de deasupra acestora, dar nu și pentru a modela forma sprâncenelor.
- Nu vă epilați niciodată cu un cap de epilare deteriorat.
- La pornirea aparatului, acesta nu trebuie să ia niciodată contact cu obiecte de îmbrăcăminte, panglici, cordoane sau păr lung, pentru a preveni orice risc de vătămare a persoanelor sau de deteriorare a bunurilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu

capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția ca astfel de utilizatori să beneficieze de supraveghere sau instruire în privința utilizării aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Nu este permisă curățarea și întreținerea aparatului de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.




-  Acest aparat este adecvat pentru utilizare în cadă sau sub duș atunci când este utilizat cu accesoriul cu perie.

### Descriere

- 1 Compartiment pentru baterii
- 2 Comutator de pornire/oprire
- 3 Cap de epilare
- 4 Capac de protecție pentru capul de epilare
- 5 Perie de curățare\*
- 6 Adaptor de perie cu buton de deblocare (6a)
- 7 Oglindă (numai la modelele 830, 831)
- 7a Comutator de pornire/oprire pentru iluminare
- 7b Compartiment pentru baterii
- 8 Suport (nu pentru toate modelele)

\* Numărul de perii de curățare variază în funcție de model.

## Bateriile

Înlocuiți bateriile în funcție de necesitate. Deschideți compartimentul pentru baterii (1) prin rotirea capacului către  folosind peria furnizată. Înlocuiți bateria (alcalină de tip AA, 1,5 V) respectând polaritatea corectă. Repoziționați capacul prin alinierea punctului cu  (vezi fig. c) și rotirea acestuia pe  pentru închiderea capacului. Atunci când înlocuiți bateria, asigurați-vă că nu lucrați cu mâinile ude sau umede.

**Oglindă:** Îndepărtați folia înainte de prima utilizare. Pentru înlocuirea bateriilor, deschideți compartimentul pentru baterii (7b) cu o șurubelniță. Introduceți 3 baterii miniaturale (tipul LR1130) cu bornele + în partea superioară. Montați la loc capacul compartimentului pentru baterii.

Bateriile pot prezenta scurgeri dacă nu sunt utilizate o perioadă de timp îndelungată. Pentru a vă proteja și a proteja și aparatul, scoateți bateriile din timp și evitați contactul cu pielea atunci când scoateți bateriile care prezintă scurgeri.

Este interzisă reîncărcarea bateriilor nereîncărcabile. Este interzisă scurtcircuitarea bornelor de alimentare. Nu folosiți simultan baterii noi și baterii utilizate, și nici tipuri diferite de baterii.

## Epilarea facială

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că pielea feței dumneavoastră și capul de epilare au fost temeinic curățate.
- Porniți aparatul prin glisarea comutatorului de pornire/oprire (2) către stânga sau către dreapta. Sensul de rotație al pensetelor depinde de sensul în care ați deplasat comutatorul la pornirea aparatului. Pentru cele mai bune rezultate, asigurați-vă că pensetele se rotesc în sens opus sensului de creștere a părului.

- Pentru a vă familiariza cu aparatul, vă recomandăm să îl folosiți mai întâi pe bărbie sau în apropierea colțurilor exterioare ale gurii.
- Țineți aparatul cu pensetele în contact cu o porțiune a pielii pe care o mențineți întinsă cu mâna dumneavoastră liberă. Dirijați-l, folosind o apăsare ușoară, în sens opus sensului de creștere a părului. Nu apăsați prea tare, în caz contrar pot apărea leziuni pe pielea feței. Pentru a întinde zona buzei superioare, folosiți-vă limba pentru a împinge de jos.
- După utilizare, glisați comutatorul de pornire/oprire în poziția «o» (= oprire).
- Curățați temeinic capul de epilare utilizând peria de curățare furnizată. Dacă doriți, puteți înmuia peria în alcool etilic (70%). Asigurați-vă că s-a uscat complet înainte de a-l monta la loc, iar după montare acoperiți-l cu capacul de protecție.
- Pentru relaxarea pielii, vă recomandăm ca după epilare să aplicați o cremă emolientă.
- Atunci când vă epilați pentru prima dată, se recomandă să vă epilați seara, pentru ca peste noapte să dispară orice posibilă urmă de înroșire a pielii.

## Informații generale referitoare la epilare

Toate metodele de îndepărtare a părului de la rădăcină pot produce iritații (de exemplu mâncărime, disconfort și înroșirea pielii), în funcție de starea pielii și a părului. Iritația reprezintă o reacție normală și ar trebui să dispară rapid, dar poate fi mai intensă atunci când îndepărtați părul de la rădăcină prima oară și, ulterior, încă de câteva ori sau atunci când aveți pielea sensibilă. Dacă pielea continuă să fie iritată și după 36 de ore, vă recomandăm să vă consultați medicul. În general, reacțiile la nivelul pielii și senzația de durere tind să se diminueze considerabil după utilizarea repetată a

aparaturii. În unele cazuri se poate produce inflamarea pielii atunci când bacteriile pătrund în piele (de exemplu atunci când glisați aparatul peste piele). Curățarea temeinică a capului de epilare și a pielii feței dumneavoastră înainte de fiecare utilizare va minimiza riscul producerii de infecții.

Dacă aveți orice fel de dubii legate de utilizarea acestui aparat, consultați-vă medicul. În cazurile următoare, acest aparat trebuie utilizat numai după consultarea prealabilă a unui medic: eczeme, răni, reacții ale pielii inflamate cum ar fi foliculita (folicule de păr purulente) și vene varicoase în jurul alunițelor, imunitate redusă a pielii, de exemplu diabet zaharat, perioada de sarcină, boala Raynaud, fenomenul Koebner, hemofilie sau imunodeficiență.

Atunci când începeți să luați hormoni sau în cazul în care schimbați tipul medicației hormonale pe care o luați (de exemplu pilule contraceptive), creșterea părului dumneavoastră poate fi influențată de modificarea nivelului hormonal. Acest fenomen este cauzat de starea sistemului hormonal și nu de aparat.

## Curățarea facială

- Demontați capul de epilare, montați adaptorul de perie (6) și fixați, prin înclichetare, peria de curățare (5).
- Umeziți ușor pielea feței și capul de periere cu apă. Puteți utiliza perierea facială ca parte a rutinei dumneavoastră zilnice de curățare: cu săpun, agent de curățare, lapte demachiant, gel sau doar cu apă.
- Porniți aparatul glisând comutatorul de pornire/oprire (2) spre dreapta sau spre stânga.
- Dirijați peria, folosind o apăsare ușoară și mișcări circulare, timp de aproximativ un minut. Evitați zona ochilor și limita firelor de păr.

- După utilizare, glisați comutatorul înapoi în poziția «0».
- Clătiți pielea feței cu apă și îndepărtați resturile rămase din produsul de curățare utilizat.
- Peria poate fi clătită cu apă caldă. Dacă preferați să o spălați temeinic cu săpun puteți demonta ansamblul periei (5) prin apăsarea butonului de deblocare (6a). După curățare, lăsați toate componentele să se usuce temeinic înainte de a le monta la loc.
- Pentru cele mai bune rezultate, înlocuiți ansamblul periei (5) la fiecare 3 luni sau chiar mai frecvent dacă perii se deformează datorită utilizării frecvente. Sunt disponibile diferite tipuri de perii de rezervă (nr. ref. 80 Față) de la distribuitor, centrele de reparații Braun sau [www.braun.com](http://www.braun.com).

## Notificare privind mediul înconjurător

Acest produs conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul în coșul cu resturi menajere, ci colectați-l separat și duceți-l, în scopul reciclării, la centrele de colectare a deșeurilor electrice existente în țara dumneavoastră.



Pot fi efectuate modificări fără o notificare prealabilă.

Conform Hotararii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 61 dB(A).

## **Garanție**

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agregate.

**PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN**  
Șos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2,  
Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces  
din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35

Mobil: 0722.541.548

E-mail: [service.braun@interbrands.ro](mailto:service.braun@interbrands.ro)

# Ελληνικά


Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Η συσκευή «Face» είναι ένα σύστημα περιποίησης προσώπου το οποίο συνδυάζει δύο θεραπείες: Η μικρή κεφαλή αποτρίχωσης ακριβείας αφαιρεί ακόμα και τις πιο λεπτές τρίχες του προσώπου από τη ρίζα. Η βούρτσα καθαρισμού βελτιώνει την εμφάνιση της επιδερμίδας κάνοντας απαλό και βαθύ καθαρισμό των πόρων.

## Σημαντικό

- Για λόγους υγιεινής, μην μοιράζεστε αυτή τη συσκευή με άλλα άτομα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ερεθισμένο δέρμα.
- Μην χρησιμοποιείτε την κεφαλή αποτρίχωσης πάνω στις βλεφαρίδες. Μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε για να αφαιρέσετε μεμονωμένες τρίχες ανάμεσα ή πάνω από τα φρύδια, αλλά όχι για να τους δώσετε σχήμα.
- Μην κάνετε ποτέ αποτρίχωση όταν η κεφαλή αποτρίχωσης έχει υποστεί ζημιά.
- Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με ρούχα, κορδέλες ή μακριά μαλλιά για την αποφυγή τραυματισμού ή ζημιάς στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά

ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός και αν είναι πάνω από 8 ετών και επιτηρούνται.




-  Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση στη μανιέρα ή στο ντους όταν χρησιμοποιείται με το εξάρτημα βούρτσας.

## Περιγραφή

- 1 Θήκη μπαταρίας
- 2 Διακόπτης λειτουργίας on/off
- 3 Κεφαλή αποτρίχωσης
- 4 Προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής αποτρίχωσης
- 5 Βούρτσα καθαρισμού\*
- 6 Προσαρμογέας βούρτσας με πλήκτρο απελευθέρωσης (6a)
- 7 Καθρέφτης (μόνο στα μοντέλα 830, 831)
- 7a Διακόπτης λειτουργίας on/off φωτισμού
- 7b Θήκη μπαταριών καθρέφτη
- 8 Βάση (όχι σε όλα τα μοντέλα)

\* Ο αριθμός βουρτσών καθαρισμού ποικίλει ανάλογα με το μοντέλο.

## Μπαταρίες

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν χρειάζεται. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών (1) περιστρέφοντας το καπάκι προς  χρησιμοποιώντας τη βούρτσα. Αντικαταστήστε την μπαταρία (τύπου AA αλκαλική, 1.5 V) με τη σωστή πολικότητα. Επαναποθετήστε το καπάκι ευθυγραμμίζοντας την τελεία με  (δείτε εικ. c) και περιστρέψτε το  για να κλείσει το καπάκι. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και η συσκευή είναι στεγνά όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία.

**Καθρέφτης:** Αφαιρέστε το αλουμινόχαρτο πριν την πρώτη χρήση. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (7b) με ένα κατσαβίδι. Εισάγετε 3 μπαταρίες τύπου LR1130 με τον πόλο «+» προς τα πάνω. Επαναποθετήστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.

Οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή εάν είναι άδειες ή δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για την προστασία τη δική σας και της συσκευής, παρακαλούμε αφαιρέστε τις μπαταρίες εγκαίρως και αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ενώ χειρίζεστε μπαταρίες που έχουν υποστεί διαρροή.

Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται. Οι ακροδέκτες της τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται. Μην τοποθετείτε νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες, ούτε διαφορετικά είδη μπαταριών μαζί.

## Αποτρίχωση προσώπου

- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το δέρμα σας και η κεφαλή αποτρίχωσης είναι απόλυτα καθαρά.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή σύροντας τον διακόπτη λειτουργίας (2) προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά. Η κατεύθυνση περιστροφής των τσιμπιδών εξαρτάται από την κατεύθυνση

που μετακινείτε τον διακόπτη όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή. Για καλύτερα αποτελέσματα, βεβαιωθείτε ότι οι τσιμπιδες περιστρέφονται αντίθετα από τη φορά ανάπτυξης των τριχών.

- Για να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, συνιστούμε να την δοκιμάζετε πρώτα πάνω στο πηγούνι ή κοντά στις εξωτερικές γωνίες του στόματος.
- Κρατήστε τη συσκευή με τις τσιμπιδες με φορά αντίθετη προς την περιοχή του δέρματος το οποίο θα κρατάτε τεντωμένο με το ελεύθερο χέρι σας. Καθοδηγήστε προσεκτικά τη συσκευή με φορά αντίθετη προς τη φορά ανάπτυξης των τριχών, ασκώντας μια ελαφριά πίεση. Μην πιέζετε υπερβολικά, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να τραυματίσει το δέρμα. Για να τεντώσετε την περιοχή πάνω από το άνω χείλος, χρησιμοποιήστε τη γλώσσα σας για να πιέσετε αυτήν την περιοχή από κάτω.
- Μετά τη χρήση, σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας on/off στη θέση «ο» (= απενεργοποίηση).
- Καθαρίστε προσεκτικά την κεφαλή αποτρίχωσης χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι καθαρισμού που σας παρέχεται. Μπορείτε να βουτήξετε το βουρτσάκι καθαρισμού μέσα σε οινόπνευμα (70%). Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή είναι εντελώς στεγνή πριν την επαναποθετήσετε στη συσκευή και κλείστε την με το προστατευτικό κάλυμμα.
- Για να καταπραΰνετε το δέρμα συνιστούμε να απλώσετε μια ενυδατική κρέμα μετά την αποτρίχωση.
- Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά, συνιστούμε να την πραγματοποιείτε το βράδυ, έτσι ώστε πιθανές κοκκινίλες του δέρματος να μπορούν να εξαφανιστούν κατά τη διάρκεια της νύχτας.

## Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση

Όλες οι μέθοδοι αφαίρεσης των τριχών από τη ρίζα μπορεί να δημιουργήσουν

ερεθισμό (π.χ. φαγούρα, ενόχληση και κοκκινίλες στο δέρμα) ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος και των τριχών. Αυτό είναι μια φυσιολογική αντίδραση και θα πρέπει να εξαφανιστεί γρήγορα, αλλά μπορεί να είναι εντονότερη όταν κάνετε ριζική αποτρίχωση τις πρώτες φορές ή εάν έχετε ευαίσθητη επιδερμίδα. Εάν μετά από 36 ώρες το δέρμα εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο, συνιστούμε να επικοινωνήσετε με τον γιατρό σας. Γενικά οι αντιδράσεις της επιδερμίδας και η αίσθηση πόνου τείνουν να μειώνονται σημαντικά με την επαναλαμβανόμενη χρήση. Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να δημιουργηθεί φλεγμονή όταν διεισδύσουν βακτηρίδια στο δέρμα (π.χ. κατά την ολίσθηση της συσκευής πάνω στο δέρμα). Ο σχολαστικός καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης και του δέρματός σας πριν από κάθε χρήση θα μειώσει τον κίνδυνο μόλυνσης. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον γιατρό σας. Στις ακόλουθες περιπτώσεις, η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο μετά από συνεννόηση με το γιατρό σας: έκζεμα, πληγές, δερματικές φλεγμονές όπως θυλακίτιδα (πυώδεις θύλακες των τριχών) και κηροί, γύρω από κρεατοελιές, μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, νόσος Raynaud, φαινόμενο koebner, αιμοφιλία ή ανοσολογική ανεπάρκεια. Όταν αρχίσετε να παίρνετε ορμόνες ή εάν αλλάξετε την φαρμακευτική αγωγή ορμονών (π.χ. χάπι αντισύλληψης), η ανάπτυξη των τριχών σας μπορεί να επηρεαστεί εξαιτίας της αλλαγής στο επίπεδο ορμονών σας. Αυτό προκαλείται από την μεταβολή της ορμονικής κατάστασης αλλά όχι από την συσκευή.

## Καθαρισμός προσώπου

- Αφαιρέστε τραβώντας την κεφαλή αποτρίχωσης, τοποθετήστε τον προσαρμογέα βούρτσας (6) και κουμπώστε την βούρτσα καθαρισμού (5).
- Βρέξτε ελαφρά το δέρμα σας και την κεφαλή της βούρτσας με νερό. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την βούρτσα προσώπου ως μέρος της καθημερινής ρουτίνας καθαρισμού σας: με σαπούνι, καθαριστικό υγρό, γαλάκτωμα καθαρισμού, τζελ ή απλά με νερό.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή σύροντας τον διακόπτη λειτουργίας (2) σε οποιαδήποτε κατεύθυνση.
- Οδηγήστε τη βούρτσα ασκώντας ελαφριά πίεση και με κυκλικές κινήσεις για περίπου ένα λεπτό. Αποφύγετε την περιοχή των ματιών και την γραμμή των μαλλιών στο μέτωπο.
- Μετά τη χρήση, σύρετε τον διακόπτη πίσω στη θέση «0».
- Ξεπλύνετε το πρόσωπό σας με νερό για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του καθαριστικού προϊόντος που χρησιμοποιήσατε.
- Η βούρτσα μπορεί να ξεπλυθεί με χλιαρό νερό. Εάν προτιμάτε να την καθαρίσετε καλά με σαπούνι, μπορείτε να αφαιρέσετε την βούρτσα (5) πιέζοντας το πλήκτρο απελευθέρωσης (6a). Μετά τον καθαρισμό, αφήστε όλα τα τμήματα να στεγνώσουν εντελώς, πριν τα επανατοποθετήσετε.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, αντικαταστήστε την βούρτσα καθαρισμού (5) κάθε 3 μήνες ή και νωρίτερα εάν οι τρίχες παραμορφωθούν εξαιτίας της συχνής χρήσης. Διαφορετικοί τύποι από ανταλλακτικές βούρτσες (αριθμ. αναφ. 80 Face) είναι διαθέσιμοι στα καταστήματα λιανικής πώλησης, στα Κέντρα Εξυπηρέτησης Πελατών της Braun.

## **Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος**

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες και/ή ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά απόβλητα. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην τα απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε τα για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής ηλεκτρικών αποβλήτων που παρέχονται στη χώρα σας.



Υπόκειται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

## **Εγγύηση**

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun.



# Български


Преди да използвате уреда, моля, прочетете инструкциите за употреба внимателно и изцяло, и ги запазете за бъдещи справки.

Braun «Face» е система за грижа за лицето, която съчетава две козметични процедури: Малката, прецизна епилираща глава премахва дори най-фините косъмчета по лицето от корените. Почистващата четка подобрява външния вид на кожата чрез нежно и дълбоко почистване на порите.

## Важно

- От хигиенни съображения не споделяйте този уред с други лица.
- Не използвайте уреда върху раздразнена кожа.
- Не използвайте епилиращата глава върху мигли. Можете да използвате епилиращата глава за премахваване на отделни косми между или над веждите, но не и за оформяне на веждите.
- Никога не използвайте уред с повредена епилираща глава.
- Когато уредът е включен, никога не трябва да влиза в контакт с дрехи, панделки или дълга коса, за да се избегне всякакъв риск от нараняване или повреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от хора

с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистване и поддръжка не трябва да се правят от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.

-  Този уред е подходящ за употреба във вана или под душа, когато се ползва с приставката – четка.

## Описание

- 1 Отделение за батерията
- 2 Бутон за включване/изключване
- 3 Епилираща глава
- 4 Защитна капачка за епилиращата глава
- 5 Почистваща четка\*
- 6 Адаптор за четка с бутон за освобождаване (6а)
- 7 Огледало (само при модели 830, 831)
- 7a Бутон за включване/изключване на светлината
- 7b Отделение за батерията
- 8 Приставка (не при всички модели)

\* Броят на почистващите четки варира в зависимост от модела.

## Батерии

Сменяйте батериите, когато е необходимо. Отворете отделението за батериите (1) и завъртете към , като използвате предоставената четка. Сменете батерията (алкална тип AA, 1,5 V) като следите за правилната полярност. Поставете отново капака като подравните точката с  (виж фиг. с) и завъртете към , за да затворите капака. Уверете се, че ръцете ви и уредът са сухи, когато сменяте батерията.

Огледало: Отстранете предпазното фолио преди първата употреба. За смяна на батериите, отворете отделението за батериите (7б) с помощта на отвертка. Поставете 3 плоски батерии (тип LR1130) с положителния + полюс нагоре. Поставете обратно капака на батериите.

Батериите могат да протекат, ако са изтощени или не се използват дълго време. За да предпазите себе си и уреда, моля, извадете батериите своевременно и избягвайте контакт с кожата при работа с течещи батерии.

Батериите за еднократна употреба не трябва да се презареждат. Терминалите за захранване не трябва да се съединяват на късо. Не смесвайте нови и използвани батерии, както и батерии от различен вид.

## Епилиране на лицето

- Преди употреба се уверете, че вашата кожа и епилиращата глава са добре почистени.
- Включете уреда, като плъзнете бутона за включване/изключване (2) наляво или надясно. Посоката на въртене на пинсетите зависи от посоката, в която премествате бутона при включване. За най-добри

резултати се уверете, че пинсетите се въртят срещу посоката на растеж на косъма.

- За да се запознаете с уреда, ние препоръчваме първо да го пробвате по брадичката или в близост до външните ъгли на устата.
- Дръжте уреда с пинсетите към участък от кожата, която държите опъната със свободната си ръка. Внимателно го движете с лек натиск срещу посоката на растеж на косъма. Не натискайте прекалено силно, тъй като това може да доведе до нараняване на кожата. За да опънете областта на горната устна, натиснете с езика си отвътре.
- След употреба плъзнете бутона за включване/изключване до положение «0» (= изкл.).
- Внимателно почистете епилиращата глава с помощта на предоставената четка за почистване. Може да потопите четката в етанол (70%). Уверете се, че е напълно суха, преди да я прикрепите обратно и да я затворите с предпазната капачка.
- За да се отпусне кожата, препоръчваме ви да нанасяте хидратиращ крем след епилация.
- Когато се епилирате за първи път, препоръчително е да го направите вечер, така че евентуалното зачервяване да изчезне през нощта.

## Обща информация за епилацията

Всички методи за отстраняване на косми от корена могат да доведат до възпаление (напр. сърбеж, дискомфорт и зачервяване на кожата) в зависимост от състоянието на кожата и косъма. Това е нормална реакция и би следвало бързо да изчезне, но може да бъде по-силна при първите няколко епилации или ако имате чувствителна кожа. Ако след 36 часа кожата ви все още е раздразнена, препоръчваме ви

да се свържете с вашия лекар. Като цяло кожните реакции и усещането за болка намаляват значително с многократната употреба. В някои случаи може да възникне възпаление на кожата при проникване на бактерии през нея (например при плъзгането на уреда по кожата). Старателно почистване на епилиращата глава и кожата преди всяка употреба ще намали риска от инфекция. Ако имате някакви съмнения за използването на уреда, моля, консултирайте се с вашия лекар. В следните случаи този уред трябва да се използва само след предварителна консултация с лекар: екземи, рани, реакции на възпалена кожа, като фоликулит (гноенни фоликули на космите) и разширени вени около бенки, намален имунитет на кожата, например захарен диабет, по време на бременност, болест на Рейно, феномен на Кьобнер, хемофилия или имунна недостатъчност. Когато започнете да приемате хормони или ако промените вида на хормоналното лечение (напр. противозачатъчни таблетки), растежът на космите може да бъде повлиян от промяната в нивото на хормоните. Това се дължи на промяна на хормоналното състояние на организма, а не от уреда.

## Почистване на лицето

- Махнете епилаторната глава, прикрепете адаптора на четката (6) и натиснете четката за почистване (5) докато щракне.
- Навлажнете кожата и главата на четката леко с вода. Можете да използвате четката за лице като част от ежедневната си процедура за почистване: със сапун, почистващ продукт, тоалетно мляко, гел или просто с вода.

- Включете уреда, като плъзнете бутона за включване/изключване (2) в която и да е посока.
- Движете четката с лек натиск и кръгови движения за около една минута. Избягвайте зоната около очите и линията на косата.
- След употреба върнете бутона в положение «0».
- Изплакнете лицето си с вода, за да отстраните остатъците от използвания почистващ продукт.
- Четката може да се изплаква с топла вода. Ако предпочитате да я почиствате старателно със сапун, можете да откачите модула на четката (5), като натиснете бутона за освобождаване (6a). След почистване оставете всички части да изсъхнат напълно, преди да ги сглобите.
- За най-добри резултати, сменяйте модула на четката (5) на всеки 3 месеца или по-рано, ако четината се деформира поради честото използване. Различни видове четки с пълнители (№ на реф. 80 Лице), се предлагат от Вашия търговец, Центровете за обслужване Braun или на [www.braun.com](http://www.braun.com).

## Опазване на околната среда

С цел опазване на околната среда, когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се изхвърля разделно, в специално отредените за това контейнери, сборни пунктове или сервисния център на Braun.

- Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци, защото може да съдържа тежки метали, трудно разградими огнеупорни материали и др. вещества, които са опасни и с трайни последствия за околната среда.
- Потърсете информация за възможна повторна употреба или друг



начин за оползотворяване на изля-  
злото от употреба електрическо и  
електронно оборудване.

Обект на промяна без предизвестие

### **Гаранция**

Нашите продукти са с гаранция  
2 години, считано от датата на  
покупката. В рамките на гаранционния  
срок безплатно се отстраняват дефек-  
тите в материалите и производството  
чрез поправка, смяна на части или  
целия уред, по преценка на сервизния  
център. Тази гаранция се признава  
във всички страни, където Braun и  
неговият изключителен дистрибутор  
продават този уред и няма ограниче-  
ние за внос или официална разпо-  
редба не забранява да се извърши  
предвиденото гаранционно обслуж-  
ване.

Гаранцията не покрива: повреди от  
неправилна употреба (работа при  
неподходящо напрежение, включване  
в неподходящ източник на електри-  
чески ток, счупване); износване и  
незначителни дефекти, които не  
пречат на нормалната работа на  
уреда. Гаранцията не се признава при  
поправка на уреда от неоторизирани  
лица или ако не са използвани ориги-  
нални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при правилно  
попълнени: дата на покупката, печат  
и подпис в гаранцион-ната карта.

За всички рекламации, възникнали  
в гаранционния срок, изпратете уреда  
както и гаранционната му карта в  
най-близкия сервиз на Braun.

За справки 0800 11 003 – национален  
телефон на БГ сервиз без увеличение  
на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).

# Русский


## Руководство по эксплуатации

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните её.

Braun «Face» - это система ухода за кожей лица, позволяющая проводить два вида косметических процедур. Маленькая эпилирующая головка удаляет с корнем даже самые тонкие волоски на лице, а специальная щётка очищает даже глубокие поры, делая кожу более привлекательной.

### Важно

- Является предметом личной гигиены. Не предназначен для совместного использования. Не применять на раздраженной коже.
- Эпилирующая головка не предназначена для удаления ресниц. Эпилирующая головка не предназначена для бритья бровей и может быть использована только для удаления отдельных волосков между бровями и над ними. Не используйте повреждённую эпилирующую насадку.
- Во избежание повреждений и вреда здоровью не допускать контакта включенного прибора с тканями и длинными волосами.
- Детям в возрасте от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также не имеющим достаточного опыта или знаний разрешается пользоваться данным прибором только под наблюдением, или после получения разъяснений о технике безопасности при использовании аппарата, при том понимании, что они осознают соответствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться лицами, не достигшими 18-летнего возраста.

-  Данный прибор подходит для применения в ванной или душевой в случае использования насадки-щеточки.




## Описание и комплектность

- 1 Отделение для элементов питания
- 2 Вкл./выкл.
- 3 Эпилирующая головка
- 4 Защитный колпачок на эпилирующую головку
- 5 Чистящая щётка\*
- 6 Адаптер для щётки с защёлкой (6а)
- 7 Зеркальце (только в моделях 830, 831, батарейки типа LR1130, 1,5 В, 3 шт. в комплекте)
- 7a Вкл./выкл. подсветки
- 7b Отделение для элементов питания
- 8 Подставка (входит в комплект только некоторых моделей)

В комплект входит батарейка типоразмера AA, 1,5 В, 1 шт.

\* В зависимости от модели изделия, количество щеточек для очищения в комплекте может быть различным.

## Элементы питания

Замените элементы питания при необходимости. Откройте отсек элементов питания (1). Для этого поверните крышку в направлении значка  с помощью прилагаемой щеточки. Замените элементы питания (тип AA, щелочные, 1,5 В), соблюдая полярность. Установите крышку. Для этого совместите точку на крышке со значком  (см. рис. с) и поверните ее в направлении значка  для закрытия. Во время замены элементов питания руки и прибор должны быть сухими.

Зеркало: Удалите фольгу перед первым использованием. Для замены

элементов питания откройте отсек элементов питания (7b) с помощью отвертки. Установите три аккумулятора таблеточного типа (LR1130) положительным полюсом вверх. Закройте крышку.

В результате длительного неиспользования или разрядки аккумуляторы могут дать течь. В целях безопасности и защиты оборудования своевременно производите замену аккумуляторов и избегайте контакта протекших элементов питания с кожей.

Запрещается заряжать элементы питания, которые не предназначены для этого. Запрещается закорачивать контакты питания. Не смешивайте новые и уже использованные батарейки, а также батарейки разных типов.

## Эпиляция кожи лица

- Не допускается проводить эпиляцию неочищенной кожи лица, а также использовать загрязнённую эпилирующую головку.
- Включите прибор, переместив ручку переключателя (2) влево или вправо. Направление вращения головки пинцета зависит от того, в какую сторону перемещена ручка переключателя. Для достижения наилучшего результата при проведении процедуры головка пинцета должна вращаться против роста волос.
- Для ознакомления с работой устройства рекомендуется произвести пробное использование на подбородке или в уголках губ.
- Поднесите устройство к лицу, свободной рукой слегка натянув участок кожи, который вы собираетесь обрабатывать. Аккуратно проведите головкой пинцета по коже с легким нажатием в направлении против роста волос. Во избежание травми-

рования кожи следует избегать слишком сильного надавливания. Для эпиляции участка кожи над верхней губой надавите на него языком с внутренней стороны.

- После использования переведите переключатель в положение «о» (= выкл.).
- Аккуратно очистите эпилирующую головку при помощи щётки, входящей в комплект. При желании можно смочить щеточку этиловым спиртом (70%). Необходимо полностью высушить эпилирующую головку перед установкой её на место и закрытием защитного колпачка.
- Для достижения расслабляющего эффекта рекомендуется после проведения процедуры наносить на кожу увлажняющий крем.
- При первом использовании рекомендуется производить эпиляцию в вечернее время, с тем, чтобы возможное покраснение кожи спало в течение ночи.

## Общая информация о процедуре эпиляции

Все процедуры удаления волосков с корнем могут вызвать раздражение (зуд, дискомфорт и покраснение кожи) в зависимости от состояния кожи. Подобные реакции являются естественными и проходят в течение короткого времени. Вместе с тем при первых использованиях устройства эффект раздражения может проявляться в течение более продолжительного срока у людей с чувствительной кожей. В случае, если признаки раздражения кожи не исчезают по прошествии 36 часов, рекомендуется обратиться к врачу. Как правило, при продолжительном использовании кожные реакции и болевые ощущения значительно снижаются. В некоторых случаях в результате попадания бак-

терий в кожу (при соприкосновении пинцетов с кожей) может возникнуть воспалительный процесс. Во избежание попадания инфекции тщательно очищайте кожу лица и эпилирующую головку перед каждым использованием устройства.

В случае возникновения сомнений по поводу использования устройства обратитесь к врачу. При наличии следующих заболеваний использование устройства возможно только после консультации с врачом: экзема, ранки, раздражения кожи, такие как фолликулит (гнойное воспаление волосяного мешочка), варикоз вокруг родинок, плохая заживляемость нарушений кожного покрова, напр. сахарный диабет, беременность, болезнь Рейно, феномен Кебнера, гемофилия, иммунодефицит.

Изменение гормонального уровня вследствие начала приёма или смены гормональных препаратов (напр. контрацептивов) может повлиять на характер роста волос. Эти изменения происходят под воздействием гормонального фона и не связаны с использованием устройства.

## Очищение кожи

- Снимите эпилирующую головку, установите переходник для щётки (6) и закрепите щётку (5).
- Слегка смочите кожу и головку щётки водой. Щётку можно применять для ежедневных гигиенических процедур с использованием мыла, очищающих средств, очищающего молочка, геля или простой воды.
- Включите устройство, переместив рычажок переключателя (2) в любое положение.
- Процедура проводится круговыми движениями щётки с легким нажимом на кожу в течение одной

минуты. Не использовать на участках кожи вокруг глаз и по линии роста волос.

- После использования переведите переключатель в положение «0».
- Умойте лицо, удалив с него остатки использованного очищающего средства.
- Промойте щётку тёплой водой. При желании тщательно вымойте щётку с мылом, щеточка (5) отсоединяется от адаптера нажатием на защёлку (6а). После промывки тщательно просушите детали по отдельности.
- Для достижения наилучших результатов производите замену щётки (5) не реже 1 раза в три месяца в зависимости от деформирования структуры ворсинок ввиду частого использования. Сменные щётки различных типов (номер по каталогу 80 Face) вы можете приобрести в розничной сети, в центрах обслуживания Braun или на веб-сайте [www.braun.com](http://www.braun.com).

## Информация о защите окружающей среды

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. В целях охраны окружающей среды не выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Сдать на переработку в пункты приёма электронных отходов в стране Вашего проживания.



Возможно изменение данного раздела без предварительного уведомления

Электрический эпилятор Braun тип 5365 с питанием от батарейки (1 шт., типоразмер AA, 1,5В)

Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмБХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

**RU:** Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия под эпилирующей головкой: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы  
2 года.

### Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исклю-



чаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.


В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

# Українська

Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її.

Braun «Face» – це система догляду за шкірою обличчя, яка дозволяє проводити два види косметичних процедур. Маленька епіляційна голівка видаляє з коренем навіть найтонші волоски на обличчі, а спеціальна насадка-щіточка покращує вигляд шкіри, шляхом ніжного та водночас глибокого очищення пор.

## Важливо

- Є предметом особистої гігієни. Не призначений для спільного використання. Не застосовувати на шкірі з подразненнями.
- Епіляційна голівка не призначена для видалення вій. Епіляційна голівка не призначена для гоління брів і може бути використана тільки для видалення окремих волосків між бровами і над ними. Не використовуйте пошкоджену епіляційну насадку.
- Щоб уникнути пошкоджень і шкоди здоров'ю, не допускати контакту увімкненого приладу з тканинами і довгим волоссям.
- Дітям у віці від 8 років і старшим, особам з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, а також тим, хто не має достатнього досвіду або знань, дозволяється користуватися даним приладом лише під наглядом, або після отримання роз'яснень про техніку безпеки під час використання апарату, за умови, що вони усвідомлюють відповідні ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Чищення та обслуговування приладу не повинні проводитися особами, які не досягли 18-річного віку.
-  Цей пристрій підходить для використання у ванні або в душі за умови застосування насадки-щіточки.

## Опис та комплектність

- 1 Відділення для елементів живлення
- 2 Перемикач вмикання./вимикання.
- 3 Епіляційна голівка
- 4 Захисний ковпачок на епіляційну голівку
- 5 Щіточка для чищення\*
- 6 Адаптер для щіточки із заціпкою (6а)
- 7 Дзеркальце (тільки в моделях 830, 831, батарейки типу LR1130, 1,5 В, 3 шт. у комплекті)
- 7а Перемикач вмикання./вимикання. підсвітки
- 7b Відділення для елементів живлення
- 8 Підставка (входить до комплекту тільки деяких моделей)

До комплекту входить батарейка типорозміру AA, 1,5 В, 1 шт.

\* Залежно від моделі виробу, кількість щіточок для очищення в комплекті може бути різним.

## Елементи живлення

Заміняйте батарейки за потреби. Відкритий відсік з батарейками (1), повернувши кришечку в напрямку  за допомогою щіточки, що входить у комплект. Замініть батарейку (лужна, тип AA, 1,5 В), дотримуючись правильного розташування полюсів. Установіть кришечку на місце, вирівнявши крапку з  (див. мал. с) і повернувши її у напрямку , щоб закрити кришечку. Під час заміни елементів живлення руки і прилад повинні бути сухими.

**Дзеркало:** Зніміть фольгу перед першим використанням. Щоб замінити батарейки (7b) за допомогою викрутки. Встановіть три акумулятори таблеткового типу (LR1130) позитивним полюсом догори. Закрийте кришку.

У результаті тривалого невикористання або розрядки елементи живлення можуть потекти. В цілях безпеки та захисту обладнання своєчасно проводьте заміну елементів живлення і уникайте контакту пошкоджених елементів живлення зі шкірою.

Заборонено перезаряджати батареї. Джерело живлення не має бути короткозамкненим. Не використовуйте разом нові батареї та батареї, які вже використовувалися, а також різні типи батарейок.

## Епіляція шкіри обличчя

- Не допускається проводити епіляцію неочищеної шкіри обличчя, а також використовувати забруднену епіляційну голівку.
- Увімкніть прилад, перемістивши ручку перемикача (2) вліво або вправо. Напрямок обертання голівки пінцета залежить від того, в який бік переміщена ручка перемикача. Для досягнення найкращого результату при проведенні процедури голівка пінцета повинна обертатися проти росту волосся.
- Для ознайомлення з роботою приладу рекомендується зробити пробне використання на підборідді або в куточках губ.
- Піднесіть пристрій до обличчя, вільною рукою злегка натягнувши ділянку шкіри, яку ви збираєтеся обробляти. Акуратно проведіть голівкою пінцета по шкірі з легким натисканням у напрямку проти росту волосся. Щоб не травмувати шкіру, слід уникати дуже сильного натискання. Для епіляції ділянки шкіри над верхньою губою натисніть на неї язиком із внутрішнього боку.
- Після використання переведіть перемикач у положення «0» (= вимк.).

- Акуратно очистіть епіляційну голівку за допомогою щітки, що входить в комплект. За бажанням можна змочити щітку етиловим спиртом (70 %). Необхідно повністю висушити епіляційну голівку перед установленням її на місце і закриттям захисного ковпачка.
- Щоб заспокоїти шкіру рекомендується після проведення процедури нанести на шкіру зволожуючий крем.
- При першому використанні рекомендується проводити епіляцію у вечірній час, щоб можливе почервоніння шкіри спало протягом ночі.

## Загальна інформація про процедуру епіляції

Всі процедури видалення волосків з коренем можуть викликати подразнення (свербіж, дискомфорт і почервоніння шкіри) залежно від стану шкіри. Подібні реакції є природними і зникають протягом короткого часу. Разом з тим при першому використанні ефект подразнення може триматися протягом більш тривалого часу у людей з чутливою шкірою. У разі, якщо ознаки подразнення шкіри не зникають після 36 годин, рекомендується звернутися до лікаря. Як правило, при тривалому використанні шкірні реакції та больові відчуття значно знижуються. У деяких випадках внаслідок попадання бактерій під шкіру (при зіткненні пінцетів зі шкірою) може виникнути запальний процес. Щоб уникнути потрапляння інфекції, ретельно очищуйте шкіру обличчя та епіляційну голівку перед кожним використанням пристрою.

У разі виникнення сумнівів з приводу використання приладу зверніться до лікаря. При наявності таких захворювань, як: екзема, ранки, подразнення шкіри, такі як: фолікуліт (гнійне запалення волоссяного мішечка), вари-

козне розширення вен навколо родимок, погане загоєння порушень шкірного покриву, напр., цукровий діабет, вагітність, хвороба Рейно, феномен Кебнера, гемофілія, імунодефіцит - використання пристрою можливе лише після консультації з лікарем. Зміна гормонального рівня внаслідок початку прийому чи зміни гормональних препаратів (напр., контрацептивів) може вплинути на характер росту волосся. Ці зміни відбуваються під впливом гормонального фону і не пов'язані з використанням приладу.

## Очищення шкіри

- Зніміть епіляційну голівку, встановіть адаптор для щітки (6) і закріпіть щіточку (5).
- Злегка змочіть шкіру та голівку щітки водою. Щіточку можна застосовувати для щоденних гігієнічних процедур з використанням мила, очищувальних засобів: молочка, гелю або звичайної води.
- Увімкніть пристрій, перемістивши важіль перемикача (2) в будь-яке положення.
- Процедура проводиться круговими рухами щітки з легким натиском на шкіру протягом однієї хвилини. Не використовувати на ділянках шкіри навколо очей і по лінії росту волосся.
- Після використання переведіть перемикач в положення «0».
- Умийте обличчя, видаливши з нього залишки використаного очищувального засобу.
- Промийте щіточку теплою водою. При бажанні ретельно вимийте щіточку з милом, щіточка (5) від'єднується від адаптера натисканням на заціпку (6а). Після промивання ретельно просушіть деталі окремо.
- Для досягнення найкращих результатів змінюйте щіточку (5) не рідше

1 разу на три місяці залежно від деформування структури ворсинок і частоти використання. Різні види щіточок (ідент. номер 80 Обличчя) можна придбати у вашому магазині, в центрах обслуговування Braun або через веб-сайт [www.braun.com](http://www.braun.com).

## Інформація про захист навколишнього середовища

Продукт містить електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення

Електричний епілятор Braun типу 5365 із елементами живлення (1шт. типорозмір AA, 1,5 В).

Виготовлено PAYER Electric Personal Care Products (SuZhou) Co., Ltd. у Китаї: PAYER Electric Personal Care Products (SuZhou) Co., Ltd. Standard factory C-4 Export Process Zone, 20# Datong Rd. SND Suzhou, 215151, China.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Для визначення дати виготовлення див. тризначний код на корпусі виробу під епілюючою голівкою: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад код «345» означає що продукт вироблений в 45 й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

### **Гарантійні зобов'язання виробника**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або ненадлежаного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником

компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);

- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усе-редині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000.

Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

## Country of origin: China

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "201" – The product was manufactured in week 01 of 2012.

## بلد المنشأ الصين تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "201" – تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 01 من عام 2012.

## الضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

• للحصول على أفضل النتائج، استبدلي الفرشاة (5) كل 3 أشهر أو قبل ذلك إذا تعرضت الشعيرات للتلف نظراً للاستعمال المتكرر. تتوفر أنواع مختلفة من الفرش التي يمكن إعادة ملئها (الرقم المرجعي Face 80) من بائع التجزئة لديك، أو من مراكز خدمة Braun، أو عبر الموقع الإلكتروني [www.braun.com](http://www.braun.com)

## ملحوظة بيئية

هذه الآلة تحتوي على بطاريات وأجزاء كهربائية قابلة لإعادة التدوير. ومحافظاً على البيئة، نرجو ألا تقوم بالتخلص منها مع النفايات المنزلية الأخرى. ويمكن تسليمها إلى إحدى مراكز خدمة براون أو المواقع الخاصة بتجميع النفايات الكهربائية بغرض تدويرها في بلدك.



المعلومات الواردة خاضعة للتغيير بدون إشعار.




## معلومات عامة حول إزالة الشعر



جميع وسائل إزالة الشعر من الجذور قد تؤدي إلى حساسية البشرة (على سبيل المثال: الحكة أو الانزعاج أو احمرار البشرة ، وذلك وفقاً لحالة البشرة والشعر. هذه ردة فعل طبيعية، عادةً ما تختفي بسرعة. ولكنها قد تكون أقوى لدى إزالة الشعر من جذوره في المرات القليلة الأولى أو إذا كانت بشرتك حساسة. وإذا استمر تهيج البشرة أكثر من 36 ساعة، ننصحك باستشارة طبيبك. وبشكل عام تميل ردة فعل البشرة والإحساس بالألم للاختفاء بشكل ملحوظ مع الاستعمال المتكرر للدالة. وفي بعض الأحيان تصاب البشرة بالالتهاب عندما تحترقها البكتيريا (على سبيل المثال: عند انزلاق الآلة على البشرة). لذا فإن تنظيف بشرتك ورأس إزالة الشعر بشكل جيد قبل كل استخدام يقلل من خطر الإصابة. وإذا كانت لديك أية مخاوف من استخدام هذه الآلة، نرجو استشارة طبيبك. ويجب في الأحوال التالية عدم استخدام الآلة إلا بعد استشارة الطبيب: الأكرزما، الجروح، التهاب البشرة مثل التهاب الجريبات (جربيات الشعر المتقيحة) ودوالي الأوردة، المنطقة المحيطة بالشامة أو الخال، انخفاض مناعة البشرة، على سبيل المثال مع مرض السكري، أثناء الحمل، مع مرض رينود، مع مرض الهيموفيليا (النزاف أو الناعور)، مع مرض الكانديدا أو مع نقص المناعة الطبيعية. في حالة بدء تناول

للهرمونات أو تغيير نوع الهرمون الذي كنت تتناولينه (أقراص منع الحمل مثلاً) قد يتأثر نمو الشعر لديك تبعاً للتغير في مستوى الهرمون. وينتج ذلك عن تغيير ظروف الهرمون، وليس عن استعمال الآلة.

## تنظيف الوجه

- اجذبي رأس إزالة الشعر لفصله. قومي بتركيب محوّل الفرشاة (6) وتثبيت فرشاة التنظيف (5).
- بللي بشرة الوجه ورأس الفرشاة بقليل من الماء. ويمكنك استعمال فرشاة الوجه كجزء من نظامك اليومي لل نظافة: مع الصابون، المنظف، الحليب المنظف، الجل أو الماء فقط.
- اسحبي مفتاح التشغيل/ الإيقاف (2) في أي اتجاه، لتشغيل الآلة.
- استعملي الفرشاة على وجهك بلطف وبحركات دائرية لمدة دقيقة واحدة تقريبا. تجنبني منطقة العينين والشعر.
- بعد الاستعمال، اسحبي المفتاح مرةً أخرى إلى الوضع (O) لإيقاف الآلة.
- اشطفي وجهك بالماء، لإزالة بقايا المستحضر المنظف.
- اشطفي الفرشاة بالماء الدافئ. وإذا كنت تفضلين تنظيفها جيداً باستعمال الصابون، يمكنك فصل الفرشاة (5)، وذلك بضغط زر الفصل (6a). بعد التنظيف، اتركي جميع الأجزاء لتجف تماماً، قبل إعادة تركيبها .

باتجاه  باستخدام الفرشاة المرفقة.  
استبدلي البطاريات (نوع AA القلوي)،  
1.5 فولت) مع مراعاة الوضع الصحيح  
لأقطابها.

أعيدي الغطاء من خلال محاذاة النقطة  
مع  (انظر الشكل ج) وإدارته إلى   
لإغلاقه. تأكدي من جفاف يديك والآلة عند  
استبدال البطارية.

المرآة: أزيل الرقاقة قبل أول استخدام.

لاستبدال البطاريات، افتحي مقصورة  
البطارية (7b) بمفك براغي. ضعي 3 خلايا  
بطارية (نوع LR1130) مع القطب الموجب  
(+) لأعلى. أعيدي تركيب غطاء البطاريات.

قد تقوم البطاريات بالتسريب إذا أصبحت  
فارغة أو غير مستخدمة لفترة طويلة. حرصاً  
على سلامتك وسلامة الآلة، الرجاء إخراج  
البطاريات في الوقت المناسب وتجنب  
ملامستها للبشرة في حالة حدوث تسريب.

يجب ألا يُعاد شحن البطاريات غير القابلة  
لإعادة الشحن. يجب ألا يتم تقصير دائرة  
أطراف مأخذ الإمداد. لا تخطئ الاستخدام  
بين البطاريات الجديدة والبطاريات  
المستعملة، ولا تستخدم بطاريات من أنواع  
مختلفة معاً.

## إزالة شعر الوجه

• قبل الاستعمال، تأكدي من نظافة بشرتك  
ورأس الحلاقة تماماً.

• اسحبي مفتاح التشغيل/ الإيقاف (2)  
إلى اليسار أو اليمين لتشغيل الآلة.  
يتوقف اتجاه دوران الملاقط على الاتجاه  
الذي تسحين إليه المفتاح عند التشغيل.  
وللحصول على أفضل النتائج، احرص  
على دوران الملاقط في عكس اتجاه نمو  
الشعر.

• حتى تعتادي على الآلة، ننصح بتجربتها  
أولاً على الذقن أو بالقرب من الجوانب  
الخارجية للفم.

• أمسكي الآلة بحيث تكون الملاقط أمام  
جزء من البشرة تشدينه بيدك الأخرى.  
حركيها بحرص مع الضغط الخفيف في  
عكس اتجاه نمو الشعر. لا تضغطي  
بقوة، لكي لا تتعرض البشرة للجروح.  
ولشد منطقة الشفة العلوية، استعملي  
لسانك للدفع من أسفل.

• بعد الاستعمال، اسحبي مفتاح التشغيل/  
الإيقاف إلى وضع الإيقاف (O).

• نظفي رأس إزالة الشعر جيداً باستعمال  
فرشاة التنظيف المرفقة. ويمكنك استعمال  
الفرشاة المغموسة في الكحول (70%).  
وتأكدي من جفافه تماماً قبل إعادة تركيبه  
وإغلاقه بغطاء الحماية.

• لراحة البشرة واسترخائها، ننصح  
باستعمال كريم مرطب بعد إزالة الشعر.

• لدى إزالة الشعر لأول مرة، من  
المستحسن القيام بهذه المهمة في المساء،  
مما يتيح اختفاء أي احمرار محتمل أثناء  
الليل.

عليهم، وإمدادهم بالإرشادات الخاصة بالاستعمال الآمن للآلة، وتعريفهم بمخاطر سوء الاستعمال. يجب ألا يعيثر الأطفال بالآلة، كما يجب ألا يقوموا بتنظيفها أو صيانتها، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسؤل عن سلامتهم.

- هذا الجهاز مناسب للاستخدام في حوض الاستحمام أو تحت الدش عند استخدامه مع الفرشاة المرفقة به.

الرجاء قراءة إرشادات الإستعمال جيداً قبل استخدام الآلة، فهي تحتوي على معلومات السلامة والإحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

براون (Face) هي آلة للعناية بالوجه، تشتمل على أداتين للتجميل: رأس صغير لإزالة الشعر الدقيق يزيل حتى أدق شعيرات الوجه من جذورها. وفرشاة تنظيف ملحقة تقوم بتجميل مظهر البشرة من خلال تنظيف المسام بعمق.

## ملاحظات هامة

- مراعاةً للشروط الصحية، يجب عدم مشاركة استعمال هذه الآلة مع الآخرين. ويرجى عدم استعمالها على البشرة التي تعاني من الحساسية.
- لا تستعملي رأس إزالة الشعر على الرموش. ويمكنك استعماله لإزالة شعيرات مفردة بين الحاجبين أو فوقهما، وليس لتشكيل الحاجبين.
- لا تستعملها في حالة وجود عطب برأس إزالة الشعر.
- لدى تشغيل هذه الآلة، يجب عدم ملامستها للملابس أو الشرائط أو الشعر الطويل، وذلك لتجنب حدوث أية إصابات شخصية أو تلف بالآلة.
- من الممكن أن يتم استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال بدءاً من عمر 8 أعوام، والأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو عقلية، أو الذين يفتقدون إلى الخبرة أو المعرفة، على أن يتم الإشراف

## تركيب الآلة

- 1 حجرة بطاريات
  - 2 مفتاح تشغيل/ إيقاف
  - 3 رأس إزالة الشعر
  - 4 غطاء حماية لرأس إزالة الشعر
  - 5 فرشاة تنظيف \*
  - 6 محوّل الفرشاة مع زر الفصل (6a)
  - 7 مرآة (فقط مع طرازي 830 و 831)
  - 7a مفتاح تشغيل/ إيقاف الضوء
  - 7b حجرة بطاريات
  - 8 حامل (لا تأتي مع جميع الموديلات)
- \* عدد فرش التنظيف يختلف حسب الموديل.

## البطاريات

استبدلي البطاريات حسب الحاجة. افتحي مقصورة البطاريات (1) بإدارة الغطاء